



美中時訊

SINO US TIMES

Contact Email:
sinoustimes@gmail.com

SINO US TIMES
ISSN 2330-9016

www.sinoustimes.com



特朗普：
從企業家到總統

P5



王健林
不懂迪士尼

P18



中加合拍片《我的聖途》
首映式在洛杉磯舉辦

P21

習近平會見美國總統奧巴馬

確保中美關係繼續沿着正確軌道向前發展

詳細內容見 P2

本期導讀

基辛格在美中關係上
對新總統建言

P2

特朗普當選總統後
第一次接受採訪

P4

站穩 SDR：人民幣
須穿越新“三座大山”

P6

高通成立上海分公司
推動中國半導體產業發展

P9

世界五大洲企業家代表
參觀杭州騎客

P10

華芯通北京研發中心啟用

P11

第二屆世界醫療旅游
與全球健康大會亞太
峰會在桂林舉辦

P16

第四屆中國信息化
管理峰會在京舉辦

P17

臨沂十裏堡鄉村記憶館

P22

張測雲書法藝術欣賞

P23

特朗普大選獲勝，是中國之福？

詳細內容見 P15



中美兩國元首祝賀 2016 “中美旅游年” 閉幕 P3

攜手共進 迎接中美經貿合作的美好春天

詳細內容見 P14

習近平會見美國總統奧巴馬

確保中美關係繼續沿着正確軌道向前發展



習近平：3年多來發展中美關係的經驗可以歸納為：一是要把握好中美關係發展大方向，合作是雙方唯一正確的選擇。二是積極拓展務實合作，追求雙贏、多贏，既造福兩國，又惠及世界。三是堅持建設性管控敏感問題，相互尊重、避免誤判、多作換位思考，防止矛盾升級。

奧巴馬：美中關係是世界上最具有重要意義的雙邊關係，一個建設性的美中關係將使兩國人民和國際社會受益。我已向特朗普先生介紹美中關係的重要性，強調應實現兩國關係平穩過渡。美方願意同中方發展更加持久和富有成效的雙邊關係。

■ 本報記者梅宗寶北京報道

當地時間2016年11月19日，中國國家主席習近平在利馬會見美國總統奧巴馬。兩國元首回顧總結3年多來中美關係發展經驗，一致同意確保中美關係繼續沿着正確軌道健康穩定向前發展。

習近平積極評價奧巴馬為發展中美關係所作努力。習近平指出，這是我們今年第三次會晤，也是3

年多來第九次會晤。我們就事關中美關係發展的戰略性、全局性問題多次深入交換意見，達成廣泛共識，特別是決定共同努力構建中美新型大國關係，引領中美關係取得重要積極進展。3年多來發展中美關係的經驗可以歸納為：一是要把握好中美關係發展大方向，合作是雙方唯一正確的選擇。二是積極拓展務實合作，追求雙贏、多贏，既造福兩國，又惠及世界。三是堅持建設性

管控敏感問題，相互尊重、避免誤判、多作換位思考，防止矛盾升級。

習近平強調，中美兩國在維護世界和平穩定、促進全球發展繁榮方面肩負着十分重要的責任，擁有廣泛共同利益。發展長期健康穩定的中美關係，符合兩國人民根本利益，也是國際社會普遍期待。特朗普先生當選美國新一任總統後，我已同他通了電話。我願意同特朗普先生一道努力，拓展兩國在雙邊、

地區、全球層面各領域合作，以建設性方式管控分歧，實現不衝突、對抗、相互尊重、合作共贏，推動中美關係在新的起點上取得更大進展。

奧巴馬表示，3年多來，我同習近平主席保持頻繁交往，建立了坦誠、友好、建設性的關係，增進了彼此信任。美中兩國攜手應對挑戰并有效管控分歧，有關磋商和合作機制富有成效。雙方在促進全球增

長、達成伊朗核問題協議、應對西非埃博拉疫情等問題上開展合作，特別是在推動國際社會應對氣候變化方面發揮了關鍵作用。美中關係是世界上最具有重要意義的雙邊關係，一個建設性的美中關係將使兩國人民和國際社會受益。我已向特朗普先生介紹美中關係的重要性，強調應實現兩國關係平穩過渡。美方願意同中方發展更加持久和富有成效的雙邊關係。

基辛格在美中關係上對新總統建言

最重要的教訓是，中國與美國有着不同的歷史和文化。我們一直生活在安全的環境裏，而中國周邊總是有敵人。所以，中美兩邊的人了解對方是重要的，而兩國的政治領導人理解對方的思維方式則尤其重要。

美中關係可以說是世界上最重要、也是影響最為深遠的雙邊關係。如何處理好這個雙邊關係無疑是美國當選總統特朗普所面臨的一個主要挑戰。美國新總統該如何與中國領導人習近平打交道？他應該從美中兩國過去的交往歷史和政策失誤中吸取什麼經驗教訓？在這些問題上，前美國國務卿基辛格對特朗普提出了什麼建議呢？

為美國總統尼克鬆1972年訪華并打開美中關係大門發揮了關鍵性作用的前國務卿基辛格博士(Henry A. Kissinger)日前在美中關係全國委員會主辦的一個市民大會上與該委員會會長歐倫斯(Stephen

Orlins)就美中關係的各個方面進行了一場對話。

美中過去的交往對今天的啟示

這位被認為是美國外交教父的人物如何看待美中兩國過去交往中的教訓呢？

他說：“最重要的教訓是，中國與美國有着不同的歷史和文化。我們一直生活在安全的環境裏，而中國周邊總是有敵人。所以，中美兩邊的人了解對方是重要的，而兩國的政治領導人理解對方的思維方式則尤其重要。尼克鬆做的最好的

一點是，在我們最初舉行的會談中，我們沒有談論我們雙方之間的差異，而是談論我們的目標，看這些目標是否可以能夠和諧。”

至于美國在處理對華關係上有什麼失誤，基辛格說，中國領導人一般來說對美國幹預中國內政非常敏感，而對於美國總統來說，他們不可能不涉及人權的問題，因此如何滿足雙方的需求是一個很重要的問題。在他看來，美國並沒有能夠總是很好的處理這個問題。他舉例說，在克林頓總統上任初期，美國公開要求中國當局改變他們的一些做法，但是兩年後，克林頓總統改變了這種做法，之後美中關係發展



良好。在他看來，美國目前在南中國海問題上的一些做法也有失妥當，例如讓電視攝像機跟拍美國戰艦在南中國海的巡航行動，向中方發出在他看來應該避免的挑戰。他還認為，美國政府允許臺灣總統李登輝1996年訪美繼而引發臺海危機也是一個失誤。

對新總統的兩點建議

鑒于美中交往中的這些經驗教訓，基辛格對美國當選總統特朗普應該如何處理美中關係提出了他的建議。

他說：“我要告訴他們的第一

件事是，把一個了解中國歷史與文化的人放在他的個人班子裏，作為美國與中國政府之間的聯絡人。這個人應當關注正在發生的很多事情以確保它們遵循連貫性。”

除此以外，他認為，美國領導人應該認清這個國家根本的國家利益是什麼，而不是被雙方之間目前存在的一些紛爭擋住視線，從而影響到看問題的角度。

他說：“總統應該做的第二件事是，不是就雙方之間在貿易、南中國海或是任何其他什麼地方發生的任何一個爭論進行裁決，總統應當

中美兩國元首祝賀 2016 “中美旅游年” 閉幕

為中美關係發展注入了新動力



中國國務院副總理汪洋(左)和美國商務部長普利茲克(右)在閉幕式上宣讀賀信并致辭。

“美中旅游年”的舉辦，使兩國人民能夠體驗新文化、探索新地方，增進了相互了解，深化了兩國人文交流與合作。美國政府鼓勵和支持兩國進一步拓展在旅游領域的交往與合作。

■ 本報記者梅宗實北京報道

當地時間 2016 年 11 月 20 日，2016 “中美旅游年”閉幕式在華盛頓舉行。中國國家主席習近平和美國總統奧巴馬分別發來書面賀信。

中國國務院副總理汪洋和美國商務部長普利茲克在閉幕式上宣讀賀信并致辭。

習近平指出，值此 2016 “中美旅游年”閉幕之際，我謹代表中國政府和中國人民，并以我個人的名義，

對“中美旅游年”的成功舉辦，表示熱烈的祝賀！向長期以來致力於中美關係發展和友好交流合作的朋友們，表示衷心感謝！

習近平強調，舉辦“中美旅游年”，是我和奧巴馬總統作出的重

要決定，目的是推動構建中美新型大國關係、促進雙方務實合作、增進兩國人民友誼。在雙方共同努力下，“中美旅游年”活動豐富、成果豐碩，擴大了雙方人員往來，促進了其他各領域務實合作，為中美關係

發展注入了新動力。

習近平指出，中美關係發展離不開兩國人民參與和支持。希望雙方將成功舉辦“中美旅游年”作為新

(下轉第 11 版)

為中美新型大國關係注入新活力

——寫在“2016 中美旅游年”閉幕之際

■ 徐萬佳 邢麗濤 / 文

當地時間 11 月 20 日晚，“2016 中美旅游年”閉幕式將在美國華盛頓舉行。一年多來，中美兩國旅游部門在“旅游年”框架下舉辦了百餘項活動。

國家旅游局局長李金早說，在中美構建新型大國關係中，旅游是政治互信的民意基礎、經貿合作的新引擎、務實合作的重要平臺、相互借鑒學習的獨特渠道。2016 年是中美旅游交流史上具有重要意義的一年。兩國以“旅游年”活動為契機，大力推進旅游交流合作，旅游已成為連接中美兩國人民的重要紐帶，成為中美構建新型大國關係的亮點。

助力新型大國關係

近年來，舉辦“旅游年”活動已經成為我國對外交往的重要內容，國家主席習近平、國務院總理李克強等領導人在外事活動中頻繁提及旅游，并確定了中國與中東歐國家、中韓、中印、中美、中澳等“旅游年”活動。

“2016 中美旅游年”活動是 2015 年 9 月習近平主席訪美期間與美國總統奧巴馬共同做出的重要決定。今年 2 月 29 日，“2016 中美旅游年”在北京隆重開幕，習近平主席和奧巴馬總統分別發來賀詞和祝賀視頻，體現了兩國領導人對發展旅游合作的高度重視和殷切期望。

習近平主席在賀詞中指出：“中美都有燦爛的文化、優美的風光，兩國人民都有加深了解、增進友誼的強烈願望。希望雙方以舉辦旅游年為契機，擴大人員往來，加強文化交流，為中美關係發展培育更為厚實的民意和社會基礎”。奧巴馬總統在賀詞中表示：“希望更多美國人了解中國，也希望更多的中國人來美國、了解美國。我相信，兩國越是真正了解對方，就越能一起努力。”

“旅游年”期間，中美兩國相關部門認真謀劃、務實合作，先後舉辦了中美旅游年開幕式、千名美國游客游長城、百名旅行商互訪、上海迪士尼樂園開園、中美旅游高層對話、千名美國游客游江南水鄉、美國旅游作家溫州年會、五千名中國游客游美國等百餘項精彩紛呈的旅游交流活動，極大地提升了兩國旅游交流合作水平，促進了兩國人民的友好交往，為中美新型大國關係培育了更加堅實的民意和社會基礎。

“旅游是促進中美人文交流的重要載體，是兩國人民加深理解和友誼的有效方式，也是中美經貿合作的重要增長點。”中國駐美國使館公使吳重表示，隨著越來越多中美兩國人民到對方國家旅行，領略彼此的風光、美食、歷史、文化，感受彼此間的友好情誼，有助于消除疑慮和偏見，增進理解和信任，為中美關係健康穩定發展提供更多

正能量，進一步夯實民意基礎。

美國駐華大使馬克斯·博卡斯表示，中美兩國作為世界上的大國，兩國關係對於世界和平發展至關重要。雙方以“旅游年”活動為契機，進一步推動兩國人民友好交往，讓旅游成為兩國友好關係的紐帶，為兩國關係發展創造更好條件。

中國旅游研究院國際所所長蔣依依說，“2016 中美旅游年”所帶來的紅利不僅惠及中美兩國人民，密切中美人文與經貿交流，還將為中美關係注入新的內涵與動力。

擴大人員交流互訪

11 月 1 日，“2016 中美旅游年”閉幕式暨 5000 名中國游客訪美交流活動“趣”游美國首發團啟動儀式在北京首都機場舉行，5000 名中國游客陸續前往美國觀光旅游，部分游客還有機會參加在華盛頓舉辦的“美麗中國之夜”和“2016 中美旅游年”閉幕式活動。

這是“2016 中美旅游年”期間，兩國旅游部門舉辦的推動兩國人民友好交流的重要活動之一。

國家旅游局統計數據顯示，2016 年 1-8 月，中國公民首站赴美 216.5 萬人次，同比增長 15.5%；2016 年 1-9 月，美國來華 166.04 萬人次，同比增長 7.5%。目前，中國已經成為美國在亞太地區的第一大旅游目的地，美國則位居中國入境游客源國的第三位。

國家旅游局相關負責人表示，“2016 中美旅游年”是兩國人民友好交流的盛事，也是世界旅游交流合作的大事，開啓了中美旅游交流的新篇章。去年，中美雙向旅游交流規模達到 475 萬人次，預計今年將首次突破 500 萬人次，將再創歷史新高，具有劃時代的意義。

5000 名中國游客訪美交流活動首發團成員、60 歲的北京游客朱慧說，近年來，中國與世界各國關係日益密切，航班航線等交通條件越來越好，出國旅游也更加便利。希望借助此次活動，更好地了解美國，在開闊眼界、增長見識的同時，為中美友好交流做出貢獻。

蔣依依說，近年來，在中美政府部門、行業協會和社會各界的共同努力下，中美雙方的簽證、航空、邊檢、中英文接待環境等方面不斷改善，極大地便利了兩國游客互訪，旅游雙向交流人數明顯提升。

提升旅游合作水平

今年 9 月 9 日，2016 中美旅游高層對話在寧夏銀川舉行。活動期間，中美共同簽署了《中美旅游合作行動計劃》，進一步明確了中美旅游合作任務和目標，將進一步深化中美旅游交流合作，開創中美旅游合作新格局。

美國商務部旅游旅行辦公室執行主任柯凱麗認為，中美兩國旅游市場潛力巨大。在“2016 中美旅游年”

框架下，兩國旅游合作取得了重要成果，尤其是“中美旅游高層對話”的召開有助于雙方旅游業人士分享經驗，進一步推動雙方交流合作。

中美兩國地方政府、旅游部門也舉辦了豐富多彩的交流活動。如河北在美設立推廣中心、舉辦推廣周，山西舉辦“千名美國中學生入晉交流”活動，江蘇聯合中國駐洛杉磯領事館舉辦“水墨江蘇主題之夜”活動，上海市旅游局和紐約市旅游會展局簽署了旅游伙伴城市備忘錄，重慶市旅游局與華盛頓特區旅游局簽署戰略合作備忘錄等。

兩國旅游企業則抓住“旅游年”契機，進一步加強合作，實現合作共贏。如阿裏旅行與多家美國重要旅行集團結為合作伙伴，并啓動上線“美國國家館”；凱撒旅游攜手美國聯合航空公司、華盛頓杜勒斯機場，推出了直飛美國旅游線路；中國國旅總社啓動了“國旅行世界萬人游美國”活動，并聯合美國 TAUCK 旅行公司和 BBC 地球頻道合作打造了“原始的叫喚——阿拉斯加 12 日深度之旅”等特色線路產品等。

蔣依依說，美國的國際知名酒店品牌均已在中國落戶，美國運通與中國企業設立合資旅行社，迪士尼樂園、環球影城先後在中國香港、上海、北京建設，皇家加勒比國際游轮旗下多艘郵輪選擇以中國城市為母港……這些都表明，中美旅游合作已經從市場互換向產業合作深入。

(來源：旅游局網站)

特朗普變了

—— 特朗普當選總統後第一次接受採訪

對於那些抗議的反對者，**特朗普表示，自己沒有那麼可怕啊。那些參加示威抗議的人，祇是不了解他。**



話說，近日媒體報道了特朗普接受 CBS 新聞《60 分鐘》節目訪問的細節。這是特朗普在勝選後的第一場電視採訪。

當初，特朗普在競選總統時，曾經喊過很多我們認為很離譜的口號。很多人認為這祇是他競選總統時為爭取選民支持而採取的策略。畢竟，政客在選上之後，當初喊出的承諾要不要實現，什麼時候實現，這個是不好說的。

於是，在這個節目裏，主持人 Lesley Stahl 把那些我們想八卦的問題，都問了一遍……

結果，接下來特朗普的回答，都是滿滿的套路……

勝選感想

主持人：恭喜你，特朗普。（成為總統這事）你感覺如何？

特朗普：我們真的做的很棒。在選舉之前我連續做了 21 天的演講，有時候一天幾場，最後 2 天更是緊湊。這段時間真的很酸爽。

主持人：可是大家之前都不看好你，覺得你會輸。

特朗普：我知道，我當時凌晨 1 點在密歇根做完了我最後一個演講，臺下有 31000 人，我當時心想，“這種情況下我怎麼可能會輸”

主持人：聽說在選舉那天，你有一段時間是完全沉默安靜的。是因為意識到這件事對你意義重大嗎？

特朗普：是的。我做了件意義重大的事，這是從來沒有過的經歷，非常神奇。

希拉裏打電話

主持人：聽說希拉裏打電話給你了，跟我們說說唄。

特朗普：嗯希拉裏打給我了。我知道這是一個很艱難的通話，我可以想象。如果是我打給她的話，會更艱難。她表現得很友好，說“恭喜，特朗普，做得好”，我回答說：“非常感謝你，你是一個很優秀的競爭對手”，她非常聰明和幹練。

主持人：那麼克林頓呢？你和他說了嗎？

特朗普：說了，他之後也打了

電話過來。

主持人：他說什麼了？

特朗普：他非常親切，他說這是一個他見過的最精彩的競選。他真的很友好。

主持人：這是一個非常骯臟的選舉，你有後悔過自己對她說過的話嗎？

特朗普：這次選舉很激烈，勝出後我要做很多事將美國重新變得偉大，我不能後悔——我也希望這個選舉可以更溫和些，更能闡述政策。不過總體來說我覺得這是一場很棒的競選，我感到光榮。

和奧巴馬談話

主持人：可以談談昨天和奧巴馬的談話嗎？你們談了 90 分鐘，遠超過原來的 15 分鐘。

特朗普：如果有時間我們談 4 個小時都可以。我們有很多事情要談，他告訴了我那些好的和不好的事情。還有一些我們要面對的困難的事。

主持人：給我點幹貨。

特朗普表示不想泄露太多，就提了下說他們談了中東問題，朝鮮問題，還有奧巴馬醫改。

他形容奧巴馬是一個幽默，聰明和友好的人。這顯然和之前兩人隔空互相指責的情形不一樣。

主持人：沒有放過他：你和奧巴馬見面的時候有尷尬嗎？你曾經說過他不是在這個國家出生，他曾經說過你沒有資格做這個總統啥的。

特朗普：我對他說過不好的話，他也對我說過不好的話。但當我們見面的時候我們談得很融洽，沒有提到之前針鋒相對的事，一點也沒有尷尬。

接下來，就是大家關注的重點了。——特朗普參選的時候放出的那些諾言，是否真的會履行？

長城建嗎？怎麼建？

（特朗普在競選的時候曾經說過要在美墨邊境修一堵比長城還牛逼的牆。）

主持人：有人說要建造一堵圍欄代替牆，你覺得可以接受嗎？

特朗普：有些地區我覺得適合

圍欄，但另外有些地區則適合牆。建築這方面，我很擅長。

【所以是要承包下來自己做嗎？】

主持人：所以是一部分是牆，一部分是圍欄？

特朗普：是的。

P.S.：關於這道特朗普說要用來隔絕墨西哥人的牆，這兩天墨西哥有一家公司的建築師替他算了一筆帳，甚至畫了初步的設計圖。

如何真的要建造這面牆，要花費 150 億到 200 億美元的錢【所以特朗普之前說錢要由墨西哥政府來支付】，除此之外每年還需要 21 億美元的維修費，另外雇用 21000 名巡邏人員。

這面長城從墨西哥灣延伸到太平洋西北方，目的就是將美國和墨西哥清楚的分割。

而且還有一個問題。這面牆修建的話需要 16 年。到時特朗普已經不是總統了。

非法移民啥時候遣返？

主持人：那麼關於驅逐幾百萬非法移民的承諾呢？

特朗普：我們要做的是驅逐那些有犯罪記錄的非法移民例如幫派成員，或者毒販。他們的數量非常多，可能有 200 萬到 300 萬。我們會把他們驅逐或者關押。在邊境安定下來後，我們會篩選這些人，選出裏面哪些是優秀的。但在做出這些決定之前，我們要確保我們邊境的安全。

什麼時候廢除奧巴馬醫保？

奧巴馬醫改計劃是奧巴馬選舉時提出的政綱三大議題之一，最終目的是為美國全民提供“可以負擔得起”的醫療保險。然而，很多民衆抱怨這個本來旨在降低就醫成本的法案，反而增加了他們每月繳納的醫保費用。所以這個法案一直存在爭議。

特朗普在競選的時候，不止一次提出要修改或者廢除奧巴馬醫改。他說這個法案因為成本高昂，民衆根本無法使用。

在回答這個問題的時候，他表示短期之內不會完成取代奧巴馬醫保，但也不會拖太久。最終大家會有一個新的完美的醫保計劃。

他表示自己會試着努力保留奧巴馬醫保的二項規定，即有疾史的投保者仍會被納入承保範圍，以及允許父母的保單涵蓋子女，直到子女年滿 26 歲為止。

不是說要調查希拉裏？

之前特朗普曾經說過，他如果當選總統，肯定要請一個特別調查員來調查希拉裏，“因為從來沒有過這麼多的謊言，這麼多的欺騙”。這個問題一度引起大家的好奇。特朗普真的會去調查希拉裏嗎？

主持人：你會請一個特別調查員去調查希拉裏的郵件門事件嗎？畢竟你之前當面說過要把她送進監獄？

特朗普：我來告訴我在想的是什麼吧。我會考慮這件事，但當年我首先要考慮解決的問題是就業，醫療還有邊境和移民管制等。我想首先去應對這些我們曾經說過的問題。

主持人：但你 ... 曾經說過 ... 要聘請一個特別調查員去 ...

特朗普：我不想去傷害他們。他們是好人。下次我再上這個節目的時候，我會給你一個很好的答案。

同性戀怎麼對待？

之前曾經揚言推翻同性婚姻法例的特朗普，態度貌似是軟化了，沒再提推翻在美合法化的同性婚姻。“最高法院對這個法例已經有定論，這問題已經解決了啊”

被問到是否支持同性婚姻平等，他回答

“我啊，覺得沒問題”

墮胎問題

當時在墮胎議題上，希拉裏支持女性擁有身體自主權，特朗普則反對墮胎。

主持人：會盡快提名最高法院大法官以及推翻羅訴韋德案（Roe v.

Wade）嗎？

羅訴韋德案是美國聯邦最高法院于 1973 年對於婦女墮胎權以及隱私權的重要案例，對於婦女墮胎的問題，美國聯邦最高法院承認婦女的墮胎權，受到憲法隱私權的保護。部分反墮胎團體一直爭取推翻判決，而支持墮胎權的人士則要求維持最高法院的判決。

特朗普表示，自己上任後馬上會提名大法官，自己尊重生命，法官也必須尊重生命。如果羅訴韋德案被推翻，將由各州政府決定婦女的墮胎權。

總統薪水拿不拿？

之前競選的時候，特朗普就表示過自己參選總統是為了實現人生理想，不是為了拿總統工資。——雖然總統年薪 40 萬美元。

所以，在被問到這個問題，他表示——未來幾年不會令總統薪水，每年拿 1 美元意思意思就好啦！

做了總統還玩推特嗎？

特朗普的社交媒體帳號一向是各種奇葩言論的集中地，一路吐糟下來，如今已經有了數以千萬計的粉絲。

當被主持人問到這個問題的時候，他表示：玩啊怎麼不玩！我加起來有 2800 萬粉絲啊！

他表示社交媒體是現代人溝通的方式，他會繼續玩推特，但以後會克制。

所以是不亂說話了麼。失落。

怎麼看待那些抗議的 反對者？以及那些 去騷擾別人的支持者？

對於那些抗議的反对者，特朗普表示，自己沒有那麼可怕啊。那些參加示威抗議的人，祇是不了解他。

對於去騷擾別人的那些自己的支持者，他表示“停止吧，如果這樣說有用的話，我就對着鏡頭說——停止吧”

特朗普，你變了。

特朗普：從企業家到總統



1978年6月28日，左起：城市建築開發商弗雷德·特朗普之子唐納德·特朗普，紐約市長郭德華，紐約州長 Hugh Carey。



1987年6月11日，特朗普和夫人伊萬娜（右），亨利·基辛格和夫人南希（左），演員 Liza Minelli 在紐約卡內基音樂廳後臺。



1988年9月4日，特朗普在他的游艇上同選美比賽的各州小姐合影。



1990年4月24日，特朗普公主號游艇在東京出售，要價一億1500萬美元。



1990年8月20日，特朗普在紐約的書店裏簽名售書，他寫的新書是《屹立不搖》(Surviving at the Top, 如果直譯，是《高處生存》)。



1997年9月7日，特朗普和他的前妻伊萬娜·特朗普在一場球賽中交談（資料圖）。



1993年12月20日，特朗普和梅爾普斯結婚。



1999年12月6日，特朗普在加州洛杉磯比弗利山對記者發表談話。



2001年1月9日，特朗普在聯合國總部會見聯合國秘書長安南。



2004年4月24日，特朗普和梅拉尼亞參加慈善活動。



2005年9月18日，在艾美獎頒獎儀式上，特朗普化裝演唱電視劇歌曲。



2008年6月10日，特朗普和擔任聯邦上訴法院法官的姐姐 Maryanne Trump Barry 交談。



2012年2月2日，特朗普在記者會上宣布支持共和黨總統候選人羅姆尼之後，迎接羅姆尼。



2016年10月9日，在美國第二場總統候選人辯論中。



特朗普夫婦把自己的選票交給選舉工作者（2016年11月8日）。



2016年11月10日，美國候任總統特朗普和夫人在國會會見參議院多數黨領袖麥康奈爾後，對記者發表談話。

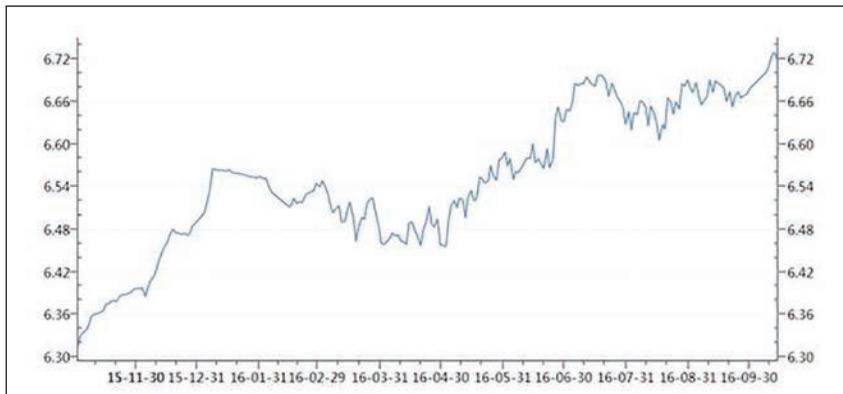


在撕裂式的選戰之後，奧巴馬總統與當選總統特朗普在白宮友好會面。（2016年11月10日）

站穩 SDR：人民幣須穿越新“三座大山”

——基于全球貨幣市場 61% 美元 33% 歐元 1.8% 人民幣之下的“三元”競逐必然

獨立經濟學家 鞏勝利



人民幣年度趨勢曲線（上）和美元對人民幣中間價走勢圖（下）。

序：人民幣與“一帶一路”，就是人類不可或缺的兩條腿，中國就是要用人民幣與“一帶一路”來走向未來世界。一個是貨幣走向全球市場，一個是實業構建全球公共基礎產業。

(1) 由于“一帶一路”目前還是中國黨的“政治驅動”，沒有任何國際“經貿遊戲”的支撐，致“一帶一路”成中國至今最大的國際政治賭場，要贏得“一帶一路”方略還有很多國際經貿遊戲規則要建樹。但要支撐中國 21 世紀上半葉的“一帶一路”方略、唯一經濟目標的就是人民幣的超級寬鬆貨幣超發，但人民幣與全球第一大貨幣美元之鬥是一大悖論：(a) 首先就是人民幣有沒有勝算美元的可能，人民幣 2016 年 10 月 1 日起正式新進 SDR 籃子，一方面對外、向國際擴張是千載難逢的契機；但對中國國內又是如饑似渴，內外建立什麼樣的人民幣國際化秩序？(b) 美元是全球第一大貨幣，占全球貨幣總份額超過 61% 以上，人民幣只占全球市場近 1.8% 的份額；每一天在全球流通交付使用的美元超過 4.6 萬億美元，而人民幣每天在全球使用祇有近 2000 億美元；(c) 中國要取得“一帶一路”的決定性成功，就要開動印鈔機大力發行人民幣，進入全球性“一帶一路”大環境。但目前，人民幣尚不具備這種國際擴張能力，甚至遠不如歐元占全球貨幣市場總額 33% 的實力，也不如英鎊、日元的軟硬實力，但未來人民幣走向國際化需要高瞻遠矚的全球性布局。

(2) 若中國“一帶一路”真要

上路、成 2015—2045 年之歷史 30 年的全球利器：每年中國必須以 1/3 總量的人民幣投資量，最終將達到 3 萬億—5 萬億美元總量投資，才能形成全球“一帶一路”可循環性的經貿發展產業鏈。圖是：中國經貿“一帶一路”與國際 TPP、TTIP、TiSA 超過全球市場 80% 以上之爭鬥，結果是可想而知的，除非人民幣用巧實力、軟實力、來出奇制勝。否則勝算幾乎沒有幾率。當代全球人類文明之鬥，就是貨幣強弱之鬥、就是市場大小之鬥、就是遊戲規則之鬥。

(3) 圍美元占全球貨幣市場占 61% 份額做踪，美元若升值，則其它所以貨幣將一概貶值。10 月 17 日，美元指數攀升至今年最高點報 98.12，一度觸及 98.15 這一 2016 年 3 月 10 日以來最高點位。到 10 月 29 日，由于美國聯邦調查局（FBI）局長科米向國會報告，將對希拉裏“電郵門”事件再次展開調查，美元指數狂瀉近 50 點，從最近新高位 99.03 重創最低至 98.28。美國股市大跌！標普 500 指數直接幹到 9 月 14 日來最低點！現貨黃金短綫瘋漲約 15 美元至 1284.04 美元/盎司，創 10 月 5 日以來最高。據全球市場研究判斷，美聯儲若今年末加息的概率升至 70%，美元加息將至全球其它貨幣繼續貶值，對全球第二大經濟體、剛剛進入 SDR 的人民幣來講，更是雪上加霜。

(4) 若是特朗普上臺後，真的搞他那一套開關鎖國、悍然加息美元的政策，對中國，將是一場經濟災難。特朗普對中國的成見很深，

一直認為中國是擠兌美國經濟的罪魁禍首，一旦將中國列為匯率操縱國，實施嚴厲的關稅懲罰，其他國家跟着美國有樣學樣，那麼中國出口貿易或將受到重大影響。占全球貨幣市場 61% 的美元圍剿不到 2% 的人民幣結果可想而知。

若是希拉裏上臺，對全球經濟和中國經濟影響倒不那麼大，但是希拉裏這個“玩心機”，將繼續延續奧巴馬的亞太再平衡戰略，甚至會變本加厲，在全球、亞洲處處“搞平衡”，圍堵中國，甚至擷取代理人戰爭。對中國是一場難以打贏的經貿戰爭。

1) 宏觀：高瞻遠矚、建樹 30—50 年的戰略方略

中國的資金外流速度會進一步加快。因為美元指數現在已經在 100 值數了，但美聯儲還要 12 月加息，美聯儲加息後，全球超過 60% 的美元都要回流美國，接下來美聯儲將持續加息收緊的話，美元指數還會持續走強，這將持續導致全球 24 個新興國家經濟體以及中國資金都要回流美國。儘管中國貿易順差大增，但是外匯占款還是在持續減少，說明資金外流的速度在加快。(2) 人民幣貶值的壓力越來越大。美元指數走強到 100 值，人民幣升值就很難再跟上繼續升值，注定美元升值其它貨幣就一定要貶值。中國央行雖然盡力維持人民幣匯率的穩定，但是代價和成本越來也大，人民幣貶值的話，又對中國房地產造成了很大壓力，人民幣貶值，房價就下跌，

“一帶一路”是中國 21 世紀上葉國際化跨世紀戰略；也是中國在 WTO 國際秩序顛覆、被 TPP、TTIP、TiSA 更替之下、占全球貿易額超過 80% 以上境況下的一種必然選擇；更是人民幣進 SDR 後邁向國際化的第一個發展周期的路向；更是中國經濟 21 世紀上葉的經濟引擎。做為中國注入全球經濟的世紀——“核動力”的“一帶一路”與國際 TPP、TTIP、TiSA 不同的是：具有“黨治為先導”中共政治為驅動的“中共經貿方式”，不是全球各國都能玩的“經貿規則”，更沒有“遊戲規則”可言——沒有“一帶一路”的國際經貿“遊戲規則”、國際法律仲裁機制，沒有“國際遊戲規則”可依據執行，沒有通過任何“遊戲規則”規範，更沒有國與國之間的“貿易規則”可玩。“一路一帶”雖為國際經濟發展戰略，但是“政治主導”的、是規避 21 世紀全球經貿新秩序 TPP、TTIP、TiSA 的另辟捷徑，但又怎樣在全球最大這個商機中、玩好“一帶一路”的全球性國際“遊戲規則”。人民幣，實施“一帶一路”戰略與進 SDR 都室走向全球、國際化的必行之路……

祇能在其中選擇一個。(3) 中國的房地產泡沫能真要破滅了。美元貶值，人民幣升值，造就了中國房地產的大牛市，美元升值，人民幣貶值也會造就中國房地產的大熊市。但人民幣大勢必須流暢。

人民幣 2016 年 10 月 1 日加入 SDR，是其近 70 年一個未曾的歷史信號：其一是進入國際市場法定被認可；其二是國際市場的風險與利益也被最新放之最大；10 月 1 日國慶期間，離岸人民幣已遭受新一輪襲擊，累計大跌 7.6%，最低觸及 6.7184，率先跌破“鐵底”；通觀整個 10 月分，以人民幣 10 月 1 日正式加入 SDR 為分水嶺，到 10 月 27 日，人民幣全綫整月走低，離岸人民幣兌美元失守於 6.79 歷史關口。截至 10:35，離岸人民幣兌美元最低跌至 6.7920，續創歷史新低；而在岸人民幣兌美元跌至 6.7777，創歷史新低。

從 7 月中以來，人民幣兌美元 6.7 是關鍵點位，央行在這個關鍵點位的維護比較明顯。10 月中，人民幣中間價跌破 6.70，對市場心理影響較大，市場可能會理解為某種程度上中國央行鬆綁 6.70。2016 年末，如果美元指數繼續保持強勢，則人民幣中間價與即期匯率將進一步下跌，在美聯儲年底臨近加息的新形勢下，二者都可能會逐步遭遇 6.72 至 6.73。若美元年底加息後，人民幣將迎接 2017 新年最大一輪貶值的新挑戰、人民幣利率政策的新方向……受美聯儲加息預期影響，美元指數大漲，加之英鎊“閃崩”事件造成全球避險情緒上升，離岸人

幣匯率將跟隨“閃崩”。這都增加了人民幣匯率貶值的新預期，在岸人民幣匯率也因此承新壓力。

小結：中國市場自 2015 年 6 月份發生股災爆發後，大量資產面臨“配置荒”，蜂擁的資金促債券收益率不斷走低後，投資者獲利了結和替代資產分流的源頭已經無法阻擋，不少尋找債市估值“窪地”的目標都落至離岸點心債和美元、美元債、黃金上。

2) 戰略：防攻并舉，攻大于防

中國經濟聚集了“改革開放”37 年來的風險、來自五大方面風險因素分析為，圍全球第一次金融海嘯爆發 8 年來，全球各國都實施了超寬鬆貨幣——貨幣泛濫、金融動蕩將成為新常態。而全球金融動蕩勢必對中國經濟和金融的穩定性造成一定的衝擊，從過去一年金融系統風險的破壞力來看，中國與全球主要國家至少有“五大核心”方面的風險明顯、必須引起高度關注：(1) 中國股市動蕩引發的風險。2015 年 6 月份以來，中國股市經歷了幾次大上大下的調整，8 月 25 日中國滬股又回到“原點”的 2000—3000 點上下，其中 6 月份以來的連續數日的調整在某種程度上超出了股市正常調整的範圍，迫使中國政府采取了一系列的救市措施功虧一簣，但中國股市受預期以及其他因素的影響，尚未回歸穩定的常態，股市動蕩，在資金來源不明和加杠桿的情況下，

(下轉第 7 版)

(上接第6版)

很可能影響整體金融的穩定和工業生產的繼續；(2)債務風險，根據李揚等中國學者的估算，目前中國經濟整體債務總額占GDP的比重，從2008年的170%上升到235.7%，6年上升了65.7個百分點，而企業負債占GDP的比重達到113%，超過了國際上90%的風險閾值，在經濟下行的情況下，企業債務狀況的惡化很可能導致資金鏈斷裂，並將風險向金融系統轉移；

持續人民幣大幅降息、貶值，則引致人民幣貶值引發外溢效應。人民幣貶值盡管是人民幣匯率的合理調整，中國無意和沒有必要通過貨幣貶值搞貨幣戰爭，但考慮到中國經濟的影響，一些國家會因為人民幣貶值而讓本國貨幣跟隨貶值，從而引發資本的流出以及中國國際環境的惡化；(4)房地產復蘇的風險。2016年9、10月間這輪中國房地產再漲，盡管在一系列政策的效應下，包括一線城市在內的房地產數據有所遏制，但由於大部分城市的住房庫存較高，房地產市場整體回暖的難度很大，房地產行業的整體利潤下滑，融資困難，房價居高不下、庫存和資金鏈仍然是房地產行業的風險在所難免；(5)中國貨幣成本、人民幣生活必須品水電煤氣油成本、中國黨政運行成本等，長期居高不下，與發達國家競爭環境惡化，導致中國風險推高、舉世尖端而難以把握——中國經濟與主要美歐日等主要國家經濟依然有很大的涇渭分明差異與隔閡，比如中國國有企業所占的經濟比重依然全球之最，中國主要經濟骨架金融、能源、通訊等等依然不能以國際最有效、最優化、最高質量來布局運行，這就為中國經濟、工業轉軌設下層層艱難險阻。

小結：人民幣進入SDR將是一個漫長的過程，將由三階段組成：初級階段，人民幣由於進入國際貨幣籃子而進入全球各國，這就必須要求人民幣發行急速擴大，從而發生急速超發貨幣的貶值現象；第二階段：接着是在中國經濟向好的支撐上，人民幣對全球各國貨幣開始拉鋸戰階段；第三階段：由現在占全球貨幣份額的1.8%逐步升至3%、5%、8%……。一旦人民幣占有全球貨幣份額達到8-10%之後，就確定了人民幣在全球的大國、國際主流貨幣的地位。

3) 戰術：各個擊破，以美元為軸心

自2014年11月22日以來，中國貨幣進入降息周期通道，已經連續降基準利率、存款準備金率7次。2015年11月19日，中國央行又放出“殺手鐮”：20日開始將隔夜和七天常備借貸利率大幅度下調為2.75%和3.25%，而過去這一水平分別為4%和5.5%，可謂是一次超級大降息，將大大壓低利率水平，同時會使得銀行的流動性開始壓縮。全球第一大銀行——中國工商銀行的利潤空間已經壓縮至中國改革開

放30多年的至低，祇得以換帥加以應付、調整。而中國銀行業的這一盈利“殺手鐮”，將產生3個重大結果：(1)、將比中國傳統降基準利率、降存款準備金更犀利而有根源的改變力量，將徹底改變使用人民幣這種貨幣的成本基數，但使用人民幣隔夜、七天常備借貸利率依然有空間、以備萬策之變；(2)、致人民幣流動性翻倍加速，隔夜、7天常備借貸利率由原來4%和5.5%加速為2.75%和3.25%；(3)起到了基準利率和存款準備金率無法企及的短期流動性加速、迅速提高運行的質量，是人民幣提高運行質量的有效、重要環節，為加入SDR起到了最關鍵的效應、效率作用；(4)、人民幣降息，使新中國歷史老大難問題——中小企業貸款難、成本高騰出了空間。據知，在此輪降息之前，中國民間信貸普遍在月息4-6%之間，而央行將隔夜和7天借貸款利率下調致2.75%和3.25%後，中國民間借貸成本居高不下將遭遇毀滅性打擊，整體向下調整近一半；(5)、若中國隔夜和7天借貸款利率、基準利率與存款準備金繼續得到整體改善，那麼中國目前使用人民幣成本全球之高的狀況將得到根源改善，中國中小企業長期貸款難、成本高等將從源頭將得到根本性改變。

對國內，2016年結尾，隨着中國的房地產市場降溫措施、更寬鬆的貨幣政策以及美國借貸成本上升促使資本外流，人民幣未來兩年將貶值17%，跌破8.0。有關人民幣2017年、2018年的匯率將分別為7.4和8.1。而2016年10月14日約為6.72。中國經濟年末增速，可能放緩至6.2%，而未來幾個月資金外流將會加劇。

對國際，隨着美國年底前加息預期升溫以及出口下滑削弱了中國經濟前景，人民幣本周已下跌超過了0.8%。為了抑制飆漲的房價，自9月末以來，中國內地至少有一半的大中城市出臺了限購措施並提高了抵押貸款要求。中國央行自2015年10月以來未再下調基準利率。而占全球市場份額61%的美元政策的掌管着——美聯儲收緊政策、中國房地產泡沫縮小、以及中國央行2017年可能實施新的寬鬆政策，將導致資金持續、繼續外流。

小結：中國經濟目前確實需要降低利率和降低匯率、來從源頭降低使用人民幣居高不下的成本支持。但如果中國央行出於對負面政治影響或其他原因的擔憂而沒有採取相應的戰略與戰術舉措，那麼中國經濟就有可能陷入通貨緊縮、經濟下降，就象日本二十年前至今這場大通縮那樣。

4) 人民幣降息，對美元升息使“殺手鐮”

全球金融海嘯至今，中國現實是不缺貨幣流動性，如果將貨幣的成本大幅度降低，這會使得中國的企業出現兩面：一面是大型、特別是國有企業進一步僵尸化，使產能進一步過剩化，經濟活動會進一步低效率；另一面是釋放出更多中小

企業的龐大能量，成本降低利于中小企業發展。

值得分析是，這次大幅度降息的受益者，是大量的國有大型企業和房地產，國有企業因為經濟活動極度低效。對中國的房地產企業、鋼鐵企業等，如此大幅度的降息，祇是為了維持房地產泡沫、鋼鐵企業的給了喘息之機、延緩不破滅而已，但能否真正維持住，還要看後續的貨幣環境。

2016年全球央行的最大棘手、現實的問題是：作為“大家長”的占全球貨幣市場份額61%的美元——他們正在失去對全球市場的控制權。在這種全球性大背景下，人民幣也持續貶值。尤其是國慶節後，人民幣貶值一天一個臺階，連續刷新6年新低。

10月份，人民幣正式加入SDR後，到14日：中國貨幣當局又認可了人民幣進入SDR貶值的大勢所趨。中國當局節後對人民幣匯率的態度，再加上剛剛出爐的貿易數據，使得人民幣貶值的預期再度一致，甚至有機構預計兩年後人民幣匯率下跌17%，跌破8.0！目前，人民幣匯率可能正在等全球市場重大風險事件爆發，這樣就可以“碰瓷”，順勢跌破關鍵點位。

小結：若美元在2016年12月加息，中國這降息期、大幅度降息將起到中流砥柱、美元抽回補充、平衡的作用；若美國經濟開始強力、擴張性的時候，中國的經濟正經歷雪雨風霜、低谷時期；美元加息，將導致全球美元回籠。2016年以來，當全球經濟泡沫破滅、大宗商品暴跌到底時，擺在中國經濟面前的就是：還在努力維持一個巨大第一引擎繼續；但成本巨大，代價巨大，美國GDP一半的中國經濟，卻被貨幣幾乎綁架了中國經濟整體所涵蓋的一切。人民幣，是主要大國貨幣中，成本最高，產值低下，使用最繁瑣的一種“國際貨幣”。到2016年末，人民幣M2將達到150萬億上下，若按每一年10%速度發展，那麼十年後、也就是2025年人民幣M2將達到1500萬億之巨。真是這樣，中國經濟GDP又能夠支撐，那麼人民幣占全球貨幣市場份額就會由當前的1.8%翻倍。

5) 人民幣跨越“三座大山”：貶值、拉鋸、回升

在IMF於2015年11月30日就是否將人民幣納入SDR作出決定之後，在2016年10月1日正式加入SDR後，人民幣出現了7年最低的貶值，到2016年底，人民幣將跌至1美元兌人民幣6.90-7美元、或到7美元上下之間。為抵消資本外流造成的影響，中國料在2016年將存款準備金率下調300個基點，令中國基準貨幣利率將下跌至2010年以來新低，預計7日回購利率將在2016年底跌至1.5%。預計明年人民幣兌美元將跌至7.0-8.0上下。由於人民幣已經納入特別提款權(SDR)儲備貨幣籃子，外國官方持有的人民幣資產將增加，未來三年將有利于中國的國際收支。納入

國際SDR，中國經濟GDP繼續包裝在6-7%之間，那麼人民幣兌美元未來2-3年或回歸升至7-8上下。

你以為：美國希望人民幣加入SDR嗎？它能擋得住嗎？到2015年財年末，美國有19.5萬億美元外債，中國就占了1.2萬億，是全球美國國債最大持有者，你真以為這個世界真的是欠債的人嗓門大嗎？至今230多年的美國，一直都是一個花未來錢來發展自己的大國，美國政府長期以國債而欠債、卻做到了成全球各國大發展的前驅。

2007年中國持有美債僅為3880億美元，到了2014年，達到1.65萬億美元，美國次貸危機造成全球經濟損失9450億美元，三輪QE下來擴大發行10萬億美元，這期間中國增持美債就達到1.26萬億，也就是說：美國貿易與經濟發展的動力與貨幣之源有近20%靠中國經濟而生成！

自從買了美債以後，人民幣就幻想跟着大哥吃香喝辣，結果是從2009年4月開始就沒有再增持過黃金，2015年末美元在海嘯後加息一巴打醒了人民幣，不但要自強還要另謀出路、找靠山，中俄均開始增持黃金，這倆央行已經成為全球最大的黃金買手，目的無非也是要對衝美元。明明是頭號貿易大國，人民幣使用率卻如此之低！說到底，人民幣的終極目標就是：向美元學習，升貶有度，不管升貶，都做強勢貨幣，完善享盡鑄幣權，讓人民幣象美元一樣：自由亨通全球！

小結：人民幣成國際貨幣，要經歷貶值、拉鋸、升值這三階段來轉換，其根源就是要看中國GDP要有強力的根源支撐，人民幣由一國貨幣要走向全球各國、讓全球各國來使用，有一個深遠、漫長的過程，祇要有中國國力的支撐就不怕度過“貶值期”，才能打贏“拉鋸期”，才能取勝於“上升期”——中國近代史上的“抗日戰爭”就是這樣取得最終勝利的。

6) 人民幣貶值的中國人選擇

2016年國慶節後，也是人民幣正式加入SDR之後，人民幣加速貶值一天一個臺階，已經連續刷新人民幣近7年新低：

10月10日(周一)，人民幣中間價跌破6.70；
11日，人民幣中間價逼近6.71；
12日，人民幣中間價跌破6.72；
13日，人民幣中間價逼近6.73，在岸人民幣匯率也跌破6.73！
14日，人民幣微跌；
15、16日，列行假日。

10月17日，人民幣兌美元中間價再度下調222點報6.7379，
10月21日，人民幣對美元中間價報6.7558，大幅下跌了247點，創8月29日以來最大調降幅度。

通觀整個10月分，以人民幣10月1日正式加入SRD為分水嶺，到10月27日，人民幣全綫整月走低，離岸人民幣兌美元失守於6.79歷史關口。截至10:35，離岸人民幣兌美元最低跌至6.7920，續創歷史新低；而在岸人民幣兌美元跌至6.7777，

創歷史新低。

對於人民幣對美元後市的走勢，專家們的看法也不一致：有的認為這種趨勢可能還會維持一段時間；有的則認為，人民幣對美元的貶值並不會成為一種長期趨勢，祇不過是雙向波動加劇而已。對於人民幣又雙叢貶值，可別光顧着藍瘦香菇。怎樣才能保衛住我們的錢包呢？人民幣進入SDR，是一種全球性不可阻擋的大勢所趨，中國人必須處置、重新配置自己的資產而有所準備：

(A)、增持、配置美元資產

適用人群：高金融資產家庭。如果你的家庭金融資產數量較大，可以適當考培配置些美元金融資產。把人民幣換成美元之後，可以考慮投資一些以美元計價的信托或者券商理財產品。避開美元資產，投資其它貨幣、資產。

在當前中國，人們都知道，目前阻礙資產配置的最大問題是美元的存款利率過低。目前人民幣一年期存款的基準利率為1.75%，而美元一年期存款的基準利率祇有0.80%，後者僅相當於前者的一半。如果你祇是簡單地將人民幣換成美元，儲存起來，保值的意義並不大。祇有當人民幣對美元貶值50%，才能彌補你在存款利率上的損失。

當然，如果你的金融資產足夠大，參與一些信托產品或者券商理財產品的話，那麼收益可能會相對地提高。這樣一方面可以從匯兌方面受益；另一方面也能獲取投資收益。但這些投資的門檻較高，門檻基本上相當於100萬人民幣。另外一方面，這種投資也是有風險的，並不一定確保收益，可能會遭受本金的損失。這個也是投資者需要考慮的。

(B)、曲綫投資美國市場

適用人群：中產家庭。中產家庭拿不出那麼多的資金參與信托、私募或者是券商集合理財產品，那麼可以考慮投資美國市場，比如通過QDII投資美國的股指或者美國的房地產市場。祇要美國經濟保持復蘇，美元持續走強，那麼這些美國的資產也應該會相應升值。

美國金融海嘯後，其債券資本市場新局勢是：

- 1、國債比重加大，抵押貸款相關債券比重減小，企業債比重穩定；
- 2、國債、抵押貸款、企業債收益率均下行至歷史低位；
- 3、國債期限利差收窄、企業債評級利差收窄；
- 4、近期短端利率有上行之勢。

這些現象的出現與美聯儲長期實行超寬鬆的貨幣政策有直接關係，在一定程度上反映了債券市場的扭曲，也造成了資產泡沫的擴大。這也是美聯儲在經濟較為平穩後致力於貨幣政策正常化的重要原因。

海淘也好，境外游也好，刷卡也好、外幣卡，要避開刷美元結算的visa、Mastercard卡。各種銀聯卡是按照刷卡當日匯率計算，visa卡等是按照還款當日匯率計算，既然人民幣貶值，當然早用早安心啦！

(下轉第8版)

孫中山名言
華僑是革命之母
振興中華

紀念孫中山誕辰 150 周年

圓夢 專題音樂會

祖國統一之戀

特邀陽光舞蹈團聯演  視聽音樂 de 盛宴

由芝加哥地區以下單位主辦： 特邀海內外多位知名歌唱家聯演

和平統一促進會 華人藝術團 愛心音樂群 希林藝術中心

VIP \$50, \$20

票務：魏奕 312-662-8339 王亞勤 630-881-8348
Alice Sheng 630-234-0595 王 一 224-565-5866
粵語：陳太 312-752-8331 微信聯絡：whjmusic2015

時間：12/11/2016, 星期日 7:30PM Wentz Concert Hall 171 E Chicago Ave., Naperville, IL 60540

(上接第7版)

(C)、及時境外消費

適用人群：中國普通家庭。如果你既沒有大額的資金可以跨過信託、私募的門檻，又沒有些持之以恆定投美股、美國房地產基金的耐心，那怎麼辦呢？

這邊國內：不會賺錢，那花錢總該會吧，那你就抓緊時機境外購物或者旅遊吧。如果你認為人民幣對美元貶值會成為一種趨勢的話，現在海外旅遊、購物不是要比將來旅遊、購物更劃算？而另一方面國外，美元升值了，你也可以考慮暫時不去美國，可以去英國啊，英國脫歐之後，英鎊貶值了，那不妨考慮去英國或者歐元區游玩。也可以去澳大利亞、加拿大、以及去中國周邊的日本、韓國、俄羅斯等旅遊時難得的好機會。

可以當然學學中國大媽去買黃金，黃金作為中長期避險投資的首要選擇。除買黃金以外，就是以美元為單位貴金屬、的理財方法了。

D) 未來最大的機會在哪？

在人民幣、美元、黃金、房產和股權 5 個大類中，最大的機會在哪裏？

1)、未來 10 年，最大的機會和最大的風險，都在股權投資裏。10 年盈利上千倍、數百倍的機會，在股權投資裏可以找到。但這種概率非常小，萬分之一都不到。所以，基本不適合普通人。

2)、在二級市場上炒股票，回報高、風險大。

注冊制實施之後，散戶的生存

壓力會更大，因為股票太多、信息太多，你很難判斷。對大多數人來說，恐怕還是要把錢交給基金打理。

3)、人民幣，可能是未來 10 年最差的資產。

這是紙幣的性質決定的，也是中國國情決定的。30 多年來，人民幣平均年購買力下降 10%，最近幾年每年下降 7%。未來很難控制在每年下降 5 個百分點以內。

4)、美元正開啟新一輪加息周期，比較強勢。但長期看，作為一種紙幣，它同樣沒有黃金堅挺。

若用 50 年、100 年、現代市場經濟 200 年眼光來看：從英鎊風行全球 300 年，到自 1945 年美元崛起開始到今的 70 年：所有紙幣都經歷了由弱到興、在由興到退去的過程。而貴金屬則是世代無法更改的最有價值的貨幣。

5)、過去 10 年，全球最優秀的資產是中國大城市的房產，但未來 10 年就不一定。

6)、至于人民幣跟美元的關係，要看兩國經濟的發展狀況了。

如果中國持續快速發鈔，則人民幣對美元，恐怕每年都要貶值 5 到 7 個百分點才行。如果憋着不貶值，就幾年來一次痛快的大貶值。

7)、最終，技術進步(比如 VR、個人飛行器、無人駕駛技術和汽車共享等)肯定會改變城市的面貌和住宅的價值。

未來 10 年，似乎不足以出現顛覆性的變化。但 20 年、30 年、50 年之後，就很難說、不一定了。屆時，人類走過全球大勢的英鎊風靡全球 300 年一樣，黃金是不是從來沒有

低下過。作為人類一種紙幣風險對衝貴金屬的另一種價值，全球資產配置，勢在必行，平衡各種幣種。

小結：對付一種貨幣貶值的最好辦法，就是避強就弱、避實就虛。“一帶一路”，是人類至今、全球最大、跨時間度最長、最有效、跨洲際的一次全球性經貿大熔爐式實踐，但怎樣與國際接軌、與國廣泛接駁、成全球各國都能玩的“經貿遊戲規則”，還能象人類所有經貿“遊戲規則”那樣，有廣泛的國際投資、國際貿易、國際貨幣等等有力支撐，還有最起碼象奧運會那樣的國際裁判、仲裁機制，否則“一帶一路”就可能成為全球最大的“黑洞”、垃圾工程——人類至今最偉大建樹就是：有法律的仲裁與裁判。“一帶一路”這超過 30 年、50 年的全球性宏大工程，可以沒有嗎？

人民幣加入 SDR 之後，要着力推進“自由兌換、自由匯率”，成為名副其實的國際貨幣。然後展開全球貨幣市場的“拉鋸戰”，在未來 15、20、30 年間能占據全球貨幣市場的 10% 份額，那麼人民幣就走上了坦途……

跋

“市場經濟”是絕對無情的，不管是你政府多麼溫情、賣力、強勢的吆喝、大幹快上的施杖，但末了也不管你中央政府要挾管轄貨幣當局怎樣放水(數據顯示：中國貨幣超發供應，是美國的 1.5 倍，英國的 4.9 倍，日本的 1.7 倍，比整個歐元區的貨幣供應總量還多出 20 多萬億美元。這是新華網 2013 年 2 月 4 日《去年(指 2012 年)廣義貨幣餘額 97 萬億貨幣存量衝冠存隱憂》

一文所披露，作者王宇，2006 年是 40 多萬億，而到 2016 年 9 月底，中國貨幣這個數字又超過了 140 萬億人民幣，為全球之最)、施救大量投放，但政府之手還是很無奈……中國經濟 GDP 到了破“7 關頭”，2015 年的中國經濟就完全到了這樣境地的分水嶺，未來三年中國經濟的健康發展將更加令政府手忙腳亂、難以管控、比任何時期都更加艱難的谷底、困苦而難以釋懷，因為中國當局對經濟“伸出的手”太多、太亂、太繁復、而太缺乏市場修復、市場調節的力量，所致結果就當然根源市場經濟而無能為力……

(凸)、到 2016 年 10 月 16 日、及中旬，美元指數再一次走到了 98.08 高點，20 日又升至 99.03，近 10 年來、美元于 2015 年 11 月第一次加息，全世界的金融貨幣市場都面臨一次大動蕩洗劫；2016 年來美元回調，年末美元若再加息，全球金融貨幣市場再次面臨翻天覆地的大震蕩。如今，美元指數又開始衝上 98 上下高位，加之美元面臨要新加息，這對於全球金融市場無異于又一次經歷歷史性大震蕩開啟。因為這背後，是美聯儲美元加息的助力添威，而這是一次金融核爆炸、圍在全球貨幣市場美元占了全球市場總量超過 61%，而全球第一大貨幣美元襲擊 40% 其它貨幣、全球市場屆時會是怎樣裂變……

(凹)、到 2016 年最後一季，中國銀行業近 40 年(以改革開放 1978 年算起)的大盈利時代發生逆轉，全球第一大銀行、掌舵建樹中國工商銀行 16 年的姜建清董事長被

時代更替；中國新興最大平安銀行董事長孫建一、行長邵平雙雙辭職！平安銀行行長邵平演講充滿激情說：“2013 年中國上市銀行的利潤增長勢頭為 12.8%，2014 年這個數字降到了個位數，祇有 7.7%，2015 年的這個數字又被打了折！2016 年中國五大國有商業銀行工、農、中、建、交銀行面臨全部虧損，在中國銀行業近 70 年未曾有過的虧損挑戰，可以說寒風刺骨，中國銀行業進入了重來沒有過來未有過之歷史變局！

未

來：十幾年到幾十年，人民幣成名副其實的國際貨幣，而決定中國經濟成與敗的有兩個核心原因：(一)是人民幣發行與貨幣利率確鑿無誤。利率高則這個國家的一切成本也高，利率低則使中國人從生到死、使用人民幣的一切則成本低；人民幣，發行少了，這個國家則不夠用；多了，則這個國家的貨幣則泛濫成災；(二)另一個是中國外匯儲備。2014 年末，中國外匯儲備達最高峰值 3.998 萬億美元(俗稱 4 萬億美元)，經過 2015、2016 年兩年的連續消耗、外匯外流，耗去約 1.4 萬億美元。到 2016 年末：中國國家外匯儲備祇剩下 2.5 萬億左右。這其中，還包括非美元現金的黃金和美國國債約 1.5-2 萬億美元……也就是說，到 2017 年末，中國外匯儲備中的美元流動性將基本耗盡。中國政府的當務之急就是，必須未雨綢繆、扭轉外匯儲備虧空而找到新出路。

(作者為中國金融智庫研究員國情內參前首席研究員。本文于 11 月 7 日首發美中時報網)

高通成立上海分公司 推動中國半導體產業發展

Qualcomm 作為全球無線技術及半導體領軍企業，擁有眾多關於半導體工藝和設計的領先技術。這家公司也是首批與中國半導體企業深入合作的國際領先企業之一。在集成電路方面，Qualcomm 與中芯國際合作實現了28 納米“中國製造”新紀元，這一聯合創新模式被譽為典範。



現場合影。



Qualcomm 中國區董事長孟樸。



高通通訊技術(上海)有限公司園區。



高通通訊技術(上海)有限公司無塵車間。

11月8日，Qualcomm 位于上海的新公司高通通訊技術(上海)有限公司正式開業。新公司將與全球領先的半導體封裝和測試服務提供商安靠公司進行合作，開展半導體制造測試業務，進一步推動中國半導體專業能力的提升，增強中國半導體整體優勢。

上海自由貿易試驗區管理委員會副主任王辛翎、上海外高橋集團股份有限公司董事長劉宏及上海市自貿區相關部門領導，Qualcomm 中國區董事長孟樸、全球運營高級副總裁陳若文博士，以及安靠公司董事會執行副主席 John Kim、總裁兼首席執行官 Steve Kelley 等出席了慶典儀式并為新公司剪彩。

新公司對接上海戰略發展目標

目前，上海正全力推進具有全球影響力的科技創新中心建設，創新發展的引領支撐作用正不斷增強。在此大背景下，世界 500 強企業 Qualcomm 在上海成立專注半導體制造測試的新公司，可謂恰逢其時。

高通通訊技術(上海)有限公司位于上海外高橋自由貿易區，將擁有尖端的半導體測試設備，這也是 Qualcomm 在全球首次涉足半導體制造測試業務。新公司關注對 Qualcomm 產品質量和性能至關重要的芯片測試和系統級測試環節，將結合 Qualcomm 的工程技術優勢與安靠公司豐富的測試經驗，成為 Qualcomm 制造布局和半導體業務運營體系中的重要一環，有望顯著縮

短產品上市周期、提升產品質量和成本效率。

上海自由貿易試驗區管理委員會副主任王辛翎表示：“我們很高興看到 Qualcomm 在上海外高橋自貿區設立其全球首個實體的測試公司。以上海外高橋保稅區為代表的保稅區域，作為上海自貿試驗區的先導區，依托連接境內境外兩個市場的特點，立足多點培育的產業基礎，致力于促進高端制造業和服務業的融合發展，努力把高端制造業打造成區域發展的主導之一。”

Qualcomm 中國區董事長孟樸表示：“集成電路產業是衡量一個國家產業競爭力和綜合國力的重要標志之一。此次在上海成立制造測試工廠，再次展現了 Qualcomm ‘植根中國、分享智慧、成就創新’的長期承諾，和我們不斷完善在中國制造布局的決心和投入。”

Qualcomm 全球運營高級副總裁陳若文博士表示：“新公司的成立體現了 Qualcomm 持續投資并幫助增強中國半導體專業能力的承諾，同時體現了我們在中國半導體市場領先優勢和服務客戶能力的進一步提升。”新公司將讓 Qualcomm 更好地深入了解制造測試流程，并為測試工程開發團隊提供及時反饋，從而進一步完善測試程序和硬件，提升運營效率。

以集成電路為抓手 推動智能制造

如果將高通通訊技術(上海)有

限公司開業放在更大的背景中去看，其影響力可能更加深遠。中國正全面實現工業化和產業升級，其中集成電路行業發展尤為引人注目，其技術水平和發展規模，是實現中國制造的重要技術和產業支撐。而集成電路產業的成功，則主要依靠半導體設計、制造和測試技術的不斷進步。

如何進一步從半導體制造領域着手突破、進而實現整個半導體水平的提升？工信部頒布的《國家集成電路產業發展推進綱要》提出了指導性意見，其中包括：充分利用全球資源，推進產業鏈各環節開放式創新發展，加強國際交流合作，提升在全球產業競爭格局中的地位 and 影響力。

Qualcomm 作為全球無線技術及半導體領軍企業，擁有眾多關於半導體工藝和設計的領先技術。這家公司也是首批與中國半導體企業深入合作的國際領先企業之一。在集成電路方面，Qualcomm 與中芯國際合作實現了28 納米“中國製造”新紀元，這一聯合創新模式被譽為典範。工信部在《2014 年集成電路行業發展回顧及展望》中稱，中芯國際與 Qualcomm 合作的28 納米驍龍處理器成功制造，標志着其在28 納米工藝制程成熟的路徑上又邁出重要一步。雙方合作制造的驍龍處理器曾在“十二五科技成就展”展出，工信部更是將“28 納米芯片制程工藝量產”總結為“十二五”工業發展亮點之一。

去年6 月份，Qualcomm 還攜手

中芯國際、華為、imec，共同投資中芯國際集成電路新技術研發公司，該公司目前以14 納米先進邏輯工藝研發為主，此項目是集成電路制造企业與國際業界公司、研究機構合作模式上的重大突破，充分整合了國際產業鏈的上下游公司、國際尖端研發力量等優勢資源。該項目為比利時國王菲利普·利奧波德·路易斯·瑪麗訪華期間與中國簽署的一系列協議之一，這項代表着中國和比利時最尖端科技之間的合作，受到了各方的關注。中國國家主席習近平、比利時國王菲利普共同見證了簽約儀式。

近期，在 Qualcomm 的支持下，集成電路前段制造商中芯長電宣布開始為 Qualcomm 提供14 納米硅片凸塊量產加工。中芯長電由此成為中國內地第一家進入14 納米先進工藝技術節點產業鏈并實現量產的半導體公司，實現14 納米硅片凸塊在國內的加工量產。

攜手中國提速創新

當下，每個人都正從全球創新中受益。目前，在全球範圍內為創新和相關要素投入的資源超過了人類歷史上的其他任何時期。中國政府多次強調，創新是引領發展第一動力。“十三五”科技創新規劃稱，中國將主動融入布局全球創新網絡，在全球範圍內優化配置創新資源。中國企業利用全球最領先科技并結合本地創新，是實現高速發展的重

要手段。

“融入”一定是相互的。今天的中國，對全球最領先科技的渴求程度與日俱增；而 Qualcomm 恰因創新而生，與合作伙伴分享研發成果也是其孜孜以求的。目前，Qualcomm 正與中國廠商在5G、人工智能、移動互聯網、雲計算、物聯網、大數據、智能終端、集成電路、機器人、無人機、虛擬現實等多個領域攜手創新，實現共贏。

在貴州，Qualcomm 與貴州省組建的合資公司華芯通已進入正式運營階段，Qualcomm 在向華芯通公司投資的同時，持續提供設計和技術支持，幫助華芯通公司利用 Qualcomm 行業領先的服務器芯片技術，致力于研發出適合中國市場的國產化服務器芯片。

在重慶，日前，由中科創達和 Qualcomm 共同成立的合資企業創通聯達在重慶仙桃數據谷舉行揭牌儀式，該公司的落地將助力重慶在無人機、VR 產業的布局，幫助企業快速實現產品化量產。公司正式運營不到半年時間，就已經和多家無人機、VR 廠商達成技術合作并助力其產品上市，未來將繼續推動創新，支持客戶為全球消費者打造一流的智能互聯體驗。

是的，創新全球化正實現共贏。Qualcomm 正以更加開放、合作的態度，助力中國企業“升格”且提速創新，為推動中國邁向“制造強國”和“創新型大國”做出自己的貢獻。

(環球網)

世界五大洲企業家代表參觀杭州騎客

通過此次考察交流，外賓們對杭州騎客及其產品平衡車表示充分讚賞與肯定，尤其是對杭州騎客自主研發的科研能力給予了一致認可，並表示非常樂於與騎客進行合作，以實現企業雙方的共贏。



外賓合影留念。



外賓體驗 smart 系列。



外賓體驗御虎系列。



■ 本報記者梅宗寶北京報道

據騎客智能平衡車公眾號消息，11月17日，由中國國家商務部、財政部聯辦，中國機電產品進出口商會主辦，五大洲二十三個國家的商務部門和知名企業家共66位外賓蒞臨杭州騎客智能科技有限公司進行考察交流。杭州騎客智能科技有限公司章總，騎客美國部負責人盧經理，以及外貿部同事作了熱情接待。

上午10點，66位外賓抵達杭州騎客智能科技有限公司，騎客美國部負責人盧經理代表公司對外賓的到來表示了熱烈歡迎，隨後在會議室內詳細介紹了騎客公司，研發能力，騎客平衡車的運行原理、技術先進性、產品推廣現狀以及國內外市場前景等。期間，不少外賓就產品科技創新、知識產權等問題點仔細詢問，盧經理一一解答。

各位外賓對騎客平衡車有着濃厚興趣，介紹會結束後，外賓

們興致勃勃地參觀了展廳，並紛紛對各款平衡車進行了體驗活動，外貿部同事熱情陪同，耐心指導平衡車騎行，認真專業地解答外賓的疑問。在完美體驗了平衡車的樂趣之後，又參觀了公司生產車間。

杭州騎客官網顯示，杭州騎客智能科技有限公司，是一家依托於教育部計算機輔助產品創新設計工程中心、浙江大學國際設計學院和浙江省服務機器人重點實

驗室等專業機構共同孵化，由國內著名投資機構共同投資的高科技企業。公司擁有強大的研發專家團隊，研發專家團隊由8位博士，12位碩士組成，專家團隊成員在軟件開發、工業設計、自動化控制等領域均系技術權威人士，均系業內的頂級專家，公司的研發團隊為業內強大而卓越的研發團隊之一。騎客系列產品是本公司專家團隊歷經8年潛心研發，至今已擁有36項核心專利技術的

高科技產品，騎客系列產品是業內研發時間長、擁有核心專利技術多的產品之一。公司強大的母體資源，為公司的專業化人才及創新產品輸送提供了良好的保障。

通過此次考察交流，外賓們對杭州騎客及其產品平衡車表示充分讚賞與肯定，尤其是對杭州騎客自主研發的科研能力給予了一致認可，並表示非常樂於與騎客進行合作，以實現企業雙方的共贏。

(上接第2版)

試圖與他信任的一些關鍵的人坐下來問這些問題：我們的目標是什麼？我們要得到什麼樣的結果？我們要防止的是什麼？然後試圖就這些問題與中國領導人展開對話。因為不然的話，總是存在這樣一個危險，即當你們如此相互聯繫在一起的時候，就像我們現在在交流與貿易等方面這樣，很多爭端會出現在表面上，這些都是完全合理的爭端，但是它們妨礙你獲得一個正確的視角。”

陽光之鄉的會晤模式 值得特朗普借鑒？

在奧巴馬總統任內，他在加州的陽光之鄉與習近平舉行了非正式會晤，使兩位領導人更好的相互了解。特朗普在上臺之初是否可以借鑒這樣一個模式與中國領導人習近平打交道呢？

基辛格認為，這是一個好的模式，但評判一個模式的好壞要看他們對對方說了什麼，因為這種首腦會晤總是存在搞公關和宣傳的人事先為他們寫好劇本的危險。

基辛格如何看待中國領導人？

基辛格見過自毛澤東以來的中國五代領導人，與他們進行了長達40多年的對話。他認為，所有中國領導人都有對秩序崩潰的恐懼，怕亂，而且他們都非常注重概念。

他說：“我所見過的每一位中國領導人，在某種程度上都比美國領導人更加概念化。其中一個原因是：美國人認為一個穩定的世界是正常的，所以當這個世界不穩定時，這是一個問題。當有問題時，你解決這個問題，然後接着去做其他的事。中國領導人認為，一個問題的假象是走向另一個問題的門票。所

以我所見過的每一位中國領導人都從概念上把政治看作是一個過程，而不是一個項目。在這個意義上，他們都很類似。”

至於成為中國第五代領導人核心的習近平是否具有毛澤東的一些特質，基辛格說，毛澤東更加意識形態化，在這方面，習近平與毛澤東有很大的不同。

基辛格在被問到他與中國領導人見面時建議他們採取什麼行動使美中關係更有建設性和富有成果時說，他從來不會對中國領導人進行說教，而是真實的表達他對一些問題的看法。他認為，中國領導人不應當採取聖人的姿態或是帶着優越感採取行動，而我們則不應當教訓他們如何在國際上行事。

美中關係面臨的挑戰

在奧巴馬任內，美中兩國在氣候變化、伊朗核項目等國際問題上

進行了良好的合作，但是在朝鮮核項目和網絡安全等問題上存在分歧，而最近一兩年兩國在南中國海爭端上爭鋒相對，使美中關係陷入緊張。

基辛格認為，美中關係在近期將面臨的最大挑戰包括南中國海問題、美中兩國能否發展出一個對付朝鮮的共同對策以及如何與一個演變為超級大國的中國打交道的問題。

他說，他贊同習近平有關美中建立伙伴關係、不搞對抗，實現互利共贏的看法。在他看來，在沒有努力建立一個比現有的國際秩序更可信賴、更加穩定和更加平衡的國際秩序的情況下，美國如何對待中國這樣一個超級大國將是一個巨大的挑戰。而在擁有目前復雜技術的兩個大國之間的互動沒有經受實踐考驗的情況下，如何處理好這個關係是對政治才能的巨大挑戰。

當然，基辛格認為，美中兩國

今後也有很多可以合作的領域，包括絲綢之路、阿富汗以及打擊海盜的國際維和行動等。

擔心中俄接近？

針對中國與俄羅斯日益靠近的問題，基辛格說，即使你對此感到關注，但承認這一點就是一個錯誤。在他看來，中俄接近是很自然的事。

他說：“中國和俄羅斯有很長的邊界而且有很長的交往歷史。所以，他們進行合作是很自然的。當然，我們不希望它們都成為美國的敵人。在正常情況下，我們傾向於和它們都保持友好的關係。我想，任何有思想的美國總統也會做出這樣的決定。”

秉持現實主義外交政策的基辛格對美國目前的外交孤立主義傾向感到擔憂。

(美國之音)

貴州省政府和美國高通公司戰略合作再結碩果

華芯通北京研發中心啟用



貴州華芯通半導體技術有限公司董事長歐陽武(左一)、貴州省貴安新區黨工委書記馬長青(左二)、美國高通公司總裁德裏克·阿博利(Derek Aberle)(左三)、美國高通公司中國區董事長孟樸(左四)等相關負責人員為北京研發中心揭牌。

華芯通半導體自2016年1月成立以來，進展順利并按預定計劃穩步發展：5月初與美國高通公司順利完成第一批服務器開發平臺的交接，5月25日精彩亮相2016中國大數據博覽會，7月獲得ARM®v8-A架構授權，同時一直持續不斷構建和完善公司管理層及技術研發團隊。



貴州華芯通半導體技術有限公司董事長歐陽武發表致辭。



貴州省貴安新區黨工委書記馬長青發表致辭。



美國高通公司總裁德裏克·阿博利(Derek Aberle)發表致辭。

11月18日，貴州華芯通半導體技術有限公司宣布正式啟用位于北京望京地區的北京研發中心。作為華芯通半導體全資子公司的北京華芯通半導體技術有限公司亦落戶該地區，并舉行了盛大的開業典禮。貴州省相關政府領導、美國高通公司及華芯通半導體企業高層及相關負責人員共同出席了開業典禮并為北京研發中心揭牌。

華芯通半導體北京研發中心的啟用和北京華芯通的成立，是華芯通半導體企業發展歷程上的重要里程碑，此舉亦進一步彰顯華芯通半導體持續發力布局中國服務器芯片市場，以創新計算技術塑造核“芯”競爭力、推動中國集成電路產業發

展的信心和實力。

貴州省貴安新區黨工委書記馬長青、美國高通公司總裁德裏克·阿博利(Derek Aberle)、美國高通公司高級副總裁阿南德(Anand Chandrasekher)、美國高通公司中國區董事長孟樸，以及華芯通半導體技術有限公司董事長歐陽武、首席執行官汪凱博士等出席了慶典儀式，并向現場來賓通報華芯通半導體取得的進展。

貴州華芯通半導體技術有限公司由貴州省人民政府與美國高通公司共同出資設立，從成立之初就以“技術為主導、人才是核心、倡導社會責任”為企業發展理念，依托高通公司許可的服務器芯片核心技

術，通過引進、消化吸收、再創新，重點針對高端服務器芯片指令集CPU微結構、多核互連、SOC等關鍵技術開展攻關，開發適合中國市場的先進服務器芯片產品，力求通過取得技術及商業上的成功，更好服務中國大數據產業。

貴州華芯通半導體技術有限公司董事長歐陽武指出：“海量數據存儲、運算、處理等方面的嚴峻挑戰，直接帶動服務器市場的巨大需求，推動中國服務器產業的快速發展。同時，服務器芯片作為物聯網、大數據、雲計算等領域發展進程中無法避開的核心環節，市場規模將實現持續提升。未來，華芯通半導體將進一步借助美國高通公司在技

術創新方面的強勁實力，在中國集成電路產業中不斷完善布局和投入，為中國集成電路產業提速發展注入更多‘芯’動力。”

貴州華芯通半導體技術有限公司首席執行官汪凱博士表示，“在北京啟用研發中心并為北京公司成立揭幕，展現了華芯通半導體‘用芯驅動世界，創建可信互連未來’的企業願景和使命，同時亦體現了華芯通半導體持續深耕并推動中國半導體產業發展的承諾，更重要的是彰顯華芯通半導體在中國半導體市場的產品研發進程和客戶服務能力得到進一步提升。依托北京人才及地區優勢，華芯通半導體將在消化、吸收高通公司先進服務器芯片技術

的基礎上，以全球視野進行選拔和引進高端人才，積極構建生態系統為中國集成電路產業發展創造價值。”

華芯通半導體自2016年1月成立以來，進展順利并按預定計劃穩步發展：5月初與美國高通公司順利完成第一批服務器開發平臺的交接，5月25日精彩亮相2016中國大數據博覽會，7月獲得ARM®v8-A架構授權，同時一直持續不斷構建和完善公司管理層及技術研發團隊。相信華芯通半導體將憑借對國內服務器芯片產業的深入洞察和獨到見解，通過創新綠色技術打造屬於中國的先進企業級服務器芯片，成為中國服務器芯片產業生態系統的重要生力軍。(環球科技)

(上接第3版)

的起點，持之以恆加強人員往來和人文交流，增進兩國人民相互了解和友誼，不斷夯實中美關係發展的社會基礎。

美國商務部長普利茲克出席閉幕式，并宣讀了美國總統奧巴馬的賀信。奧巴馬祝賀2016“美中旅游年”

取得成功。“美中旅游年”的舉辦，使兩國人民能夠體驗新文化、探索新地方，增進了相互了解，深化了兩國人文交流與合作。美國政府鼓勵和支持兩國進一步拓展在旅游領域的交往與合作。

汪洋在致辭中表示，舉辦2016“中美旅游年”、促進兩國人民友好交往，是習近平主席和奧巴

馬總統的倡議。今年雙方舉辦了豐富多彩的旅游推廣和民間交往活動，帶動旅游合作再獲豐收，讓兩國民眾“游”在其中、樂在其中，不僅為兩國經濟發展注入了強勁動力，還增進了兩國人民相互了解。兩國元首的期望已經變成了現實。

汪洋指出，中美都是旅游資源大國和市場大國，中國大眾旅游時

代正在蓬勃興起，這將為包括美國在內的各國提供新的商機。中方願與美方共同努力，實施更加便利的簽證政策，提供更加便捷、舒適、安全的服務，放寬旅游業投資準入門檻，鼓勵雙方企業擴大投資合作，分享旅游業發展經驗，做大共同利益的蛋糕。雙方應本着互利共贏的原則，共同開創中美旅游交往新格

局。中國國家旅游局局長李金早主持閉幕式，感謝為中美旅游年各項活動成功舉辦做出貢獻的中美兩國人士，表示兩國旅游業界將致力于通過旅游合作，為構建中美兩國新型大國關係架起更寬廣更堅固的友誼橋梁。來自中美兩國各界1000多名嘉賓出席了閉幕式。

類別	序號	產品代碼	品名	瓶/盒	粒數/瓶	零賣每瓶	整盒購買	類別	序號	產品代碼	品名	瓶/盒	粒數/瓶	零賣每瓶	整盒購買
兒童保健	1	SUWKIDL-60	寶寶健	15	60 Tablets	\$3.85	\$3.47	蛋白質類	48	SUWPROTEIN-NH	蛋白粉	12	454 Grams	\$19.85	\$17.87
	2	SUWINNO-CAL-KIDS	兒童鈣粉	11	454 Grams	\$16	\$14.4		49	SUWALBUMIN-100	極品白蛋白	12	100 Tablets	\$11.85	\$10.67
	3	SUWHYPE-50	兒童海霸魚油	30	50 Softgels	\$5.89	\$5.3		50	SUWCOLLAGEN-100-P	膠原蛋白	12	100 Capsules	\$11.95	\$10.76
	4	SUWCALF-30	兒童水果鈣	24	30 Tablets	\$2.95	\$2.66		51	SUWIMGB-100	免疫球蛋白	12	100 Tablets	\$8.3	\$7.47
	5	SUWMEGA-100	MEGA蜂膠丸	12	100 Capsules	\$22	\$19.8		52	SUWMAXICOLO-100	牛初乳	12	100 Tablets	\$7.95	\$7.16
老年保健	6	SUWCARDIO-60	保心靈	15	60 Capsules	\$9.95	\$8.96	53	SUWMARI-100	魚蛋白	12	100 Tablets	\$13.95	\$12.56	
	7	SUWLECI-200-HYP-AB	海霸卵磷脂	12	200 Softgels	\$6.23	\$5.61	魚油類	54	SUWFISH-200-11	超級10+1	24	200 Softgels	\$7.95	\$7.16
	8	SUWPLAC-100-DNA	核酸羊胎素	12	100 Softgels	\$13.95	\$12.5		55	SUWFISH-200-FUHENH	復合魚油	12	200 Softgels	\$5.49	\$4.94
	9	SUWPLAC-100-LADY	核酸羊胎素	12	100 Softgels	\$9.15	\$8.24		56	SUWHYPE-100	海霸魚油	12	100 Softgels	\$14.95	\$13.46
	10	SUWPLAC-100-NH-7W	活細胞羊胎素	24	100 Capsules	\$4.55	\$4.1		57	SUWHYPE-100-HB	海霸魚油	12	100 Softgels	\$10.85	\$9.77
	11	SUWMEMORY-60	健腦素	15	60 Capsules	\$6.3	\$5.67		58	SUWFISH-100-GRN	綠茶魚油	12	100 Softgels	\$5.39	\$4.85
	12	SUWNUKIDN-60	健腎錠	15	60 Tablets	\$10.5	\$9.45		59	SUWFISH-100-BF	魚油	12	100 Softgels	\$3.19	\$2.87
	13	SUWNUDIAB-180	克糖錠	15	180 Tablets	\$19	\$17.1		60	SUWFISH-300-R	魚油	12	300 Softgels	\$8.19	\$7.37
	14	SUWMULV-300-SILVER	老年維他命	15	300 Tablets	\$11.99	\$10.79		61	SUWFISH-100-NH-BR	魚油	12	100 Softgels	\$3.75	\$3.38
	15	SUWLECI-100-NH	卵磷脂	12	100 Softgels	\$4.25	\$3.83		62	SUWFISH-200-NH-BR	魚油	20	200 Softgels	\$7.45	\$6.71
16	SUWLECI-200-NH	卵磷脂	15	200 Softgels	\$5.95	\$5.36	63		SUWFISH-300-NHBR	魚油	12	300 Softgels	\$11.21	\$10.09	
男人保健	17	SUWLECI-300-NH	卵磷脂	12	300 Softgels	\$7.45	\$6.71	64	SUWFISH-300-369	魚油 3.6.9	16	300 Softgels	\$12.95	\$11.66	
	18	SUWEYEA-120	明目劑	12	120 Softgels	\$12.6	\$11.34	65	SUWFISH-100-BR369	魚油3.6.9	12	100 Softgels	\$3.65	\$3.29	
	19	SUWMELA-60-NH	腦白金	24	60 Tablets	\$2.58	\$2.32	各類蜂膠產品	66	SUWPLTAR-CAP	巴西蜂膠丸	14	60 Capsules	\$22	\$19.8
	20	SUWLIVE-200-G	強肝丸	15	200 Softgels	\$13.5	\$12.15		67	SUWPLTAR-35	巴西蜂膠液35	36	30 ml	\$12	\$10.8
	21	SUWLUNG-50	清肺寶	15	50 Capsules	\$9.6	\$8.64		68	SUWPLTAR-40	巴西蜂膠液40	36	30 ml	\$16	\$14.4
	22	SUWANTI-100	時光倒流	12	100 Softgels	\$9.49	\$8.54		69	SUWPLTAR-60	巴西蜂膠液60	24	30 ml	\$18	\$17
	23	SUWFIBER-300	纖維素	15	300 Capsules	\$9.95	\$8.96		70	SUWPLTAR-80	巴西蜂膠液80	12	30 ml	\$30	\$26
	24	SUWGINK-200	銀杏	12	200 Softgels	\$9.95	\$8.96		71	SUWUBF-200	蜂膠丸	12	200 Softgels	\$9.95	\$8.96
	25	SUWMACA-90	瑪雅馬卡	12	90 Capsules	\$8.99	\$8.09		72	SUWROYAL-200	蜂王漿膠囊	12	200 Softgels	\$12.95	\$11.66
	26	SUWV-AMERICA-30	美洲威	12	30 Tablets	\$24.95	\$22.46		73	SUWBEE-60	天然蜂膠	15	60 Softgels	\$6.79	\$6.11
27	SUWDAILY-100-M	男力維	12	100 Tablets	\$5.1	\$4.59	植物藥物類		74	SUWACAI-120	巴西莓	12	120 Capsules	\$9.45	\$8.51
28	SUWPROSTA-60	攝護錠	15	60 Capsules	\$9.95	\$8.96			75	SUWSOY-100	大豆異黃酮	12	100 Capsules	\$6.85	\$6.17
29	SUWESTRO-60	雌性調理素	15	60 Capsules	\$9.95	\$8.96		76	SUWCCP-100	冬蟲夏草粉	12	100 gram	\$42	\$33.6	
30	SUWBEAUTY-90-GLD	精華素	24	90 Capsules	\$1.99	\$1.79		77	SUWCHC-100	冬蟲夏草膠囊	12	100 Capsules	\$23	\$18.4	
31	SUWBEAUTY-90-GRN	精華素	24	90 Capsules	\$1.99	\$1.79		78	SUWGINSENG-60	花旗參膠囊	24	60 Capsules	\$4.2	\$3.78	
32	SUWDAILY-100-W	女健寶	12	100 Tablets	\$5.63	\$5.07		79	SUWLZ	靈芝顆粒	12	100 gram 5倍濃縮	\$36	\$28.8	
33	SUWV-FEMALE-30	偉妹	12	30 Capsules	\$15.5	\$13.95		80	SUWALOE-100	蘆薈	12	100 Softgels	\$6.05	\$5.45	
34	SUWLCARN-120	左旋肉碱	12	120 Capsules	\$8.2	\$7.38		81	SUWNONI-180	羅梨	12	180 Capsules	\$8.36	\$7.52	
35	SUWCALQ-160-CB	液體鈣	12	160 Softgels	\$4.35	\$3.92		82	SUWSPH-100	螺旋藻	15	100 Capsules	\$6.21	\$5.59	
36	SUWBIOCAL-120-CAP	百傲活性鈣	12	120 Capsules	\$9.9	\$8.91		83	SUWGREE-TEA-100	綠茶素	15	100 Tablets	\$7.95	\$7.16	
骨關節保健	37	SUWCOLLAGEN-90	骨膠原	12	90 Capsules	\$12.85	\$11.57	84	SUWPAPAYA-200	木瓜酵素	12	200 Tablets	\$9.17	\$8.25	
	38	SUWARTH-120	關節靈	12	120 Tablets	\$10.99	\$9.89	85	SUWGRAP-100	葡萄籽	15	100 Tablets	\$7.99	\$7.19	
	39	SUWRFS-60	紅藥噴劑	12	60 ml	\$7.95	\$7.16	86	SUWGRAP-300	葡萄籽	15	300 Tablets	\$19.75	\$17.78	
	40	SUWSHAR-100	鯊魚軟骨	12	100 Capsules	\$9.45	\$8.51	87	SUWTOMATO-100	茄紅素	15	100 Tablets	\$7.99	\$7.19	
	41	SUWSHAR-300	鯊魚軟骨	12	300 Capsules	\$19.9	\$17.91	88	SUWRS	人參顆粒	12	100 gram 5倍濃縮	\$53	\$42.4	
	42	SUWCORAL-200	珊瑚鈣	18	200 Tablets	\$6.3	\$5.67	89	SUWSEABUCK-120	有機純沙棘王	12	120 Softgels	\$15.3	\$13.77	
	43	SUWCALF-250	水果鈣	15	250 Tablets	\$8.2	\$7.50	90	SUWEPO-200	月見草油	12	200 Softgels	\$6.35	\$5.72	
維生素類	44	SUWVITA-250-400IU	天然VE	12	250 Softgels	\$9.95	\$8.96								
	46	SUWVITAB-100	維他命B	15	100 Tablets	\$5.2	\$4.68								
	46	SUWVITA-100-CHEW	維他命C	12	100 Tablets	\$3.5	\$3.15								
	47	SUWMULVITA-300	綜合維他命	15	300 Tablets	\$8.8	\$7.92								

保健說明及郵購方法:

長期以來,本報提供的物美價廉的保健品郵購服務,得到了廣大讀者的關愛和信賴。我們推出了整盒購買特殊折扣的政策。同時有的品種生產廠家或供貨商也不提供零散包裝,必須整盒購買。上面的保健品分類不是很科學,因為一個品種可能涵蓋幾個類別,這裏不去重復;分類的目的主要是為了查找方便,望周知。

郵購方法:請自己計算總額,美國國內加郵費一律\$8(也可以代為直接郵寄去中國大陸,請聯系),然後,支票請寄:Sino US Times, 580 West Monterey Ave. #416, Pomona, CA 91769
TEL: 626-282-8661。

巴西蜂膠液 美國蜂膠丸 (批發價供應)

全世界最好蜂膠產在巴西,原廠巴西百益牌蜂膠開發最早、歷史最長、品質最好

保萊塔牌蜂膠經過巴西國家蜂膠實驗室,聖保羅大學,巴西聯邦農業部,美國FDA等權威機構登記註冊并聯合認證。



35%巴西保萊塔牌
綠蜂膠液(酒精提
取蜂膠,價格低廉)
30毫升/瓶, 16瓶/盒,
\$12/瓶, 特價: \$176/盒



40%巴西保萊塔牌
綠蜂膠液
(無酒精;無蠟)
30毫升/瓶, 36瓶/盒,
\$16/瓶, 特價: \$180/打



60%巴西保萊塔牌
綠蜂膠液
(濃度較高,無蠟)
30毫升/瓶, 24瓶/盒,
\$18/瓶, 特價: \$408/盒



80%巴西保萊塔牌
綠蜂膠液
(濃度最高,無蠟)
30毫升/瓶, 12瓶/盒,
\$30/瓶, 特價: \$312/盒



超三自然蜂膠軟膠囊
200粒/瓶, 12瓶/打,
\$13/瓶, 特價: \$135/打

訂購說明:

1. 每盒(或每兩打)售價含美國國內郵費(一打以內需加郵費\$5);
2. 如果需要直接寄去大陸,任何批發數量,增加\$8,則以快遞方式寄往指定地點;
3. 本報祇接受郵購,支票請付:Sino US TIMES, Inc.,請寄到 580 West Monterey Ave. #416, Pomona, CA 91769;
4. 來信請注明收貨人地址和電話。

最佳聯系方法:

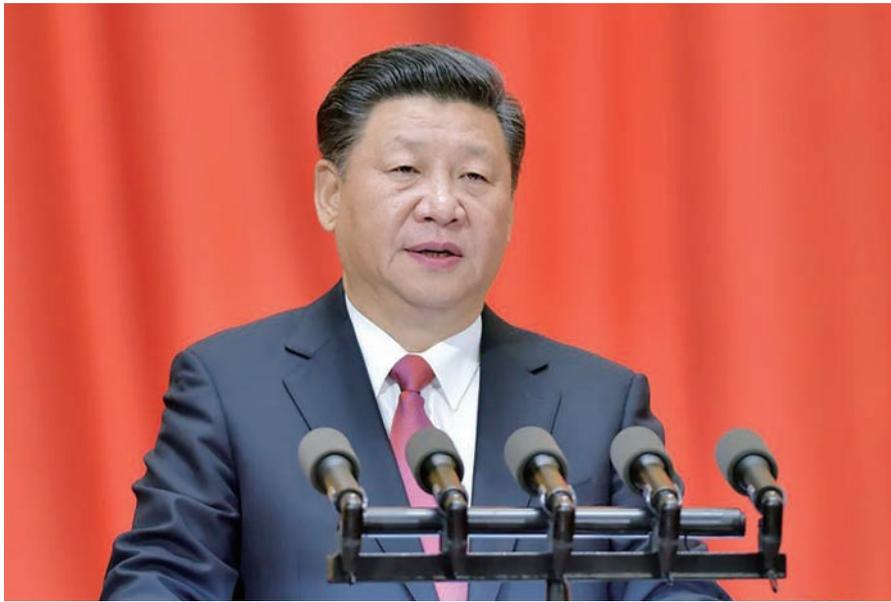
電子郵件到sino.us.weekly@gmail.com
電話: 626-282-8661

本欄蜂膠產品是《美中時報》報社提供的特價服務,保證價格最低,希望廣為利用,并請支持本報發展。

為孫中山夢寐以求的振興中華而繼續奮鬥

—— 習近平在紀念孫中山先生誕辰 150 周年大會上的講話

(2016年11月11日)



我呼吁，所有敬仰孫中山先生的中華兒女，包括大陸同胞、港澳同胞、臺灣同胞、海外僑胞，無論黨派信仰，無論身在何處，更加緊密地團結起來，把握歷史機遇，擔當歷史責任，把孫中山先生等一切革命先輩為之奮鬥的偉大事業繼續推向前進！把近代以來一切仁人志士為之奮鬥的偉大事業繼續推向前進！把近代以來中國人民和中華民族為之奮鬥的偉大事業繼續推向前進！

同志們，朋友們：

今天，我們在這裏隆重集會，紀念孫中山先生誕辰 150 周年，緬懷他為民族獨立、社會進步、人民幸福建立的不朽功勳，弘揚他的革命精神和崇高品德，激勵海內外中華兒女為實現中華民族偉大復興而團結奮鬥。

孫中山先生是偉大的民族英雄、偉大的愛國主義者、中國民主革命的偉大先驅，一生以革命為己任，立志救國救民，為中華民族作出了彪炳史冊的貢獻。

時代造就偉大人物，偉大人物又影響時代。150 年前，孫中山先生出生之時，中國正遭受帝國主義列強的野蠻侵略和封建專制制度的腐朽統治，戰亂頻發，民生凋敝，中華民族陷入內憂外患的災難深淵，中國人民處於水深火熱的悲慘境地。在那個風雨如晦的年代，中華民族從未屈服，無數仁人志士前僕後繼，探求救國救民的道路，進行可歌可泣的抗爭。孫中山先生就是他們中的傑出代表。

青年時代，孫中山先生目睹山河破碎、生靈塗炭，誓言“亟拯斯民于水火，切扶大廈之將傾”，高揚反對封建專制統治的旗幟，毅然投身民主革命事業。他創立興中會、同盟會，提出民族、民權、民生的三民主義，積極傳播革命思想，廣泛聯合革命力量，連續發動武裝起義，為推進民主革命四處奔走、大聲疾呼。

1911 年，在他領導和影響下，震驚世界的辛亥革命取得成功，推翻了清王朝統治，結束了統治中國幾千年的君主專制制度。由於歷史進程和社會條件的制約，辛亥革命雖然沒有改變舊中國半殖民地半封建的社會性質，沒有改變中國人民的悲慘命運，沒有完成實現民族獨立、人民解放的歷史任務，但開創了完全意義上的近代民族民主革命，

打開了中國進步閘門，傳播了民主共和理念，極大推動了中華民族思想解放，以巨大的震撼力和影響力推動了中國社會變革。

孫中山先生的偉大，不僅在於他領導了辛亥革命，而且在於他為了實現革命理想，與時俱進完善自己的革命理念和鬥爭方略，毫不妥協逆時代潮流而動的各種勢力進行鬥爭。他堅決反對軍閥分裂割據，堅定維護民主共和制度和國家完整統一。十月革命爆發後，馬克思列寧主義傳入中國，為孫中山先生認識世界和中國打開了新的視野。中國共產黨成立後，孫中山先生同中國共產黨人真誠合作，在中國共產黨幫助下，把舊三民主義發展為新三民主義，實行聯俄、聯共、扶助農工三大政策，改組中國國民黨，推動北伐戰爭取得勝利，把反帝反封建的民主革命推向前進。毛澤東同志把三民主義綱領、統一戰綫政策、艱苦奮鬥精神並稱為孫中山先生“留給我們的最中心最本質最偉大的遺產”，是“對於中華民族最偉大的貢獻”。

孫中山先生為當時中國的積貧積弱痛心疾首，第一個響亮喊出“振興中華”的口號。他認為，“建設為革命之唯一目的”。他堅信，革命成功以後，經過全民族努力，中國一定能夠迎頭趕上世界先進國家。他滿懷豪情地說：“一旦我們革新中國的偉大目標得以完成，不但在我們的美麗的國家將會出現新紀元的曙光，整個人類也將得以共享更為光明的前景”。

孫中山先生為中國人民和中華民族作出了杰出貢獻，在中國人民心中享有崇高威望，受到全體中華兒女景仰。今天，緬懷孫中山先生建立的歷史功勳，緬懷孫中山先生為中國人民鞠躬盡瘁的光輝一生，我們心中充滿着深深的崇敬之情。

同志們、朋友們！

中國共產黨人是孫中山先生革命事業最堅定的支持者、最忠誠的合作者、最忠實的繼承者。在他生前，中國共產黨人堅定支持孫中山先生的事業。在他身後，中國共產黨人忠實繼承孫中山先生的遺志，團結帶領全國各族人民英勇奮鬥、繼續前進，付出巨大犧牲，完成了孫中山先生的未竟事業，取得新民主主義革命勝利，建立了人民當家作主的中華人民共和國，實現了民族獨立、人民解放。在這個基礎上，中國共產黨人團結帶領中國人民繼續奮鬥，完成了社會主義革命，確立了社會主義制度。

新中國成立 67 年特別是改革開放 30 多年來，在中國共產黨領導下，中國人民在社會主義道路上實現了一個又一個偉大飛躍，取得舉世矚目的偉大成就。今天，我們可以告慰孫中山先生的是，我們比歷史上任何時期都更接近中華民族偉大復興的目標，比歷史上任何時期都更有信心、有能力實現這個目標。

同志們、朋友們！

我們對孫中山先生最好的紀念，就是學習和繼承他的寶貴精神，團結一切可以團結的力量，調動一切可以調動的因素，為他夢寐以求的振興中華而繼續奮鬥。

——我們要學習孫中山先生熱愛祖國、獻身祖國的崇高風範。孫中山先生最大的特點是熱愛祖國，一生追求實現民族獨立和發展振興的理想，對此矢志不移、無比堅定。孫中山先生說：“做人的最大事情是什麼呢？就是要知道怎麼樣愛國”。他總是以“愛國若命”、“一息尚存，不忘救國”等鞭策自己。孫中山先生具有高度的民族自尊和民族自信，不泥古、不守舊，不崇洋、不媚外，強調“中國的社會既然是和歐美的不同，所以管理社會的政治自然也是和歐美不同”；“發展之權，操之在我則存，操之在人

則亡”。他從坎坷人生經歷和長期鬥爭實踐中得出一個道理，就是改造中國必須從中國實際出發，走適合中國國情的道路。

古今中外的歷史都告訴我們，世界上沒有一個民族能夠亦步亦趨走別人的道路實現自己的發展振興，也沒有一種一成不變的道路可以引導所有民族實現發展振興；一切成功發展振興的民族，都是找到了適合自己實際的道路的民族。今天，我們要開創中華民族偉大復興新局面，必須大力弘揚偉大的愛國主義精神，堅信中華民族有能力走出一條成功的復興之路。愛國主義是具體的、現實的。在當代中國，弘揚愛國主義就必須深刻認識到，中國共產黨領導和中國社會主義制度必須長期堅持，不可動搖；中國共產黨領導中國人民開辟的中國特色社會主義必須長期堅持，不可動搖；中國共產黨和中國人民扎根中國大地、借鑒人類文明優秀成果、獨立自主實現國家發展的大政方針必須長期堅持，不可動搖。我們要增強中國特色社會主義道路自信、理論自信、制度自信、文化自信，堅定不移沿着中國特色社會主義道路守護好、建設好我們偉大的國家。

——我們要學習孫中山先生天下為公、心系民衆的博大情懷。孫中山先生有着深厚的為民情懷，一生堅持以“天下為公”為最高思想境界，致力於“除去人民的那些憂愁，替人民謀幸福”，對此矢志不移、無比堅定。孫中山先生深知人民是最偉大的力量，強調要實現革命的目的，必須喚起民衆。他關心民衆疾苦，強調“國家之本，在於人民”，“民生為社會進化的重心”，“人民所不能做到的，我們要替他們去做；人民沒有權利的，我們要替他們去爭”。他諄諄告誡大家，“要立心做大事，不要立心做大官”。孫中山先生對人民的深厚感情，是他追

求真理、矢志革命的力量源泉，是他奮鬥不息、永不言棄的深厚基礎。

任何一項偉大事業要成功，都必須從人民中找到根基，從人民中集聚力量，由人民共同來完成。違背人民意願，脫離人民支持，任何事業都會成為無源之水、無本之木，都是不能成功的。今天，要開創中華民族偉大復興新局面，我們黨就必須始終把全心全意為人民服務作為根本宗旨，始終把人民擁護和支持作為力量源泉，堅持把人民放在心中最高位置。我們要堅持一切為了人民、一切依靠人民，永遠保持對人民的赤子之心，永遠同人民站在一起，推動改革發展成果更多更公平惠及全體人民，朝着實現全體人民共同富裕的目標不斷邁進，把 13 億多中國人民凝聚成推動中華民族發展壯大的磅礴力量。

——我們要學習孫中山先生追求真理、與時俱進的優秀品質。孫中山先生眼界寬廣、胸襟開闊，一生追求真理、堅持真理，對此矢志不移、無比堅定。世界上沒有先知先覺的人物。孫中山先生以“世界潮流，浩浩蕩蕩，順之則昌，逆之則亡”為座右銘，善于從實踐中學習，包括從失敗的教訓中學習，因而能夠“適乎世界之潮流，合乎人群之需要”。他說：“我一生的嗜好，除了革命外，祇有好讀書，我一天不讀書，便不能生活。”他從不停止探索前進的步伐，從不拒絕修正自己的思想和主張。他總是內審中國之情勢，外察世界之潮流，兼收衆長，益以新創，努力趕上時代潮流。無論是從社會改良主義者轉變為堅定的民主革命者，還是把舊三民主義發展成三民主義，都體現了他敢于突破局限、不斷自我革新的可貴精神。

歷史的車輪滾滾向前，跟不上

(下轉第 21 版)

攜手共進 迎接中美經貿合作的美好春天

——中國國務院副總理汪洋在中美工商界午餐會發表主旨演講



當地時間2016年11月22日，正在美國華盛頓出席第27屆中美商貿聯委會的國務院副總理汪洋出席中美工商界午餐會，發表題為《攜手共進，迎接中美經貿合作的美好春天》主旨演講。午餐會由美國中國總商會和美國州長協會共同主辦。美國商務部長普利茲克、貿易代表弗羅曼以及來自中美兩國各界500餘名嘉賓出席。

尊敬的普利茲克部長，弗羅曼大使，各位工商界朋友，女士們，先生們：

感謝美國中國總商會、美國州長協會的盛情邀請使我有機會在商貿聯委會期間與兩國工商界朋友齊聚一堂。也感謝你們給我安排這樣一個演講的機會，讓我能為中美經貿合作和中國投資環境做個廣告。長期以來，在座各位為中美經貿關係發展做出過重要貢獻，我謹代表中國政府，向大家致以崇高敬意！

中美商貿聯委會是一個有着30多年悠久歷史的機制性安排，但每屆聯委會都有不同的背景和任務。本屆聯委會最大的背景，就是美國大選落下帷幕，特朗普先生當選總統。現在大家都關心美國新一屆政府對華經貿政策取向以及中美經貿合作的前景。美國怎麼做，我們拭目以待，預測是困難的，如同你們預測美國大選一樣。面對今天的高朋滿座，我最大的感慨是，雖然美國政府要換屆了，但美國工商界與中國開展經貿合作的情緒沒有改變。如果以今天午餐會的盛況預測中美經貿合作的態勢，前景一定看好！

中國現在是美國最大的貿易伙伴。2008-2015年，儘管全球貿易處在寒冬期，但中美貿易逆勢而上，年均增速超過7%。去年美國對華出口前四位的產品依次是飛機、大豆、汽車和集成電路。美國22%的棉花、26%的波音飛機、56%的大豆銷往中國，美國對華貨物和服務出口創造了近百萬個就業崗位。中國對美國也有大量出口，而且是順差。不過要說明的是，中國從美國進口的不少是中國生產不了的高端產品，向美國出口的則大多是美國沒有比較優勢也不生產的產品。中國企業對美投資迅猛發展，已遍及美國42個州，尤其是紐約、伊利諾伊、弗吉尼亞、馬薩諸塞、加利福尼亞等州，為美國創造了近10萬個就業機會。

總體上看，中美經貿關係具有很強的互補性，市場選擇已讓兩國形成了你中有我、我中有你、誰也離不開誰的利益格局。

中美經貿關係越密切，分歧和摩擦也就越多。有時候你越在乎對方，可能就越容易吵架。如果不吵架了，那意味着對彼此失去了信心，離分手就不遠了。其實工商界的朋友們對此可能體會更深，很多合作成果常常是吵出來的。積極面對分歧，有效化解分歧，正是中美經貿合作強勁的動力。現在雙方已建立了眾多管控分歧的機制。在經貿領域，不僅有商貿聯委會、戰略與經濟對話等老機制，去年還建立了經濟事務定期對話的新機制。我和普利茲克部長、弗羅曼大使。雅各布·盧財長都保持着熱線聯系，討論的議題大到兩國重要經濟領域的體制機制，小到雙方具體產品的貿易。坦率地說，溝通不能解決全部問題，但增進了互信，管控了分歧，為更多的合作創造了條件。

作為全球最大的兩個經濟體，中美經濟增勢良好，為兩國工商界的合作創造了廣泛的空間。預計未來5年，中國進口總額將達到8萬億美元，利用外資總額達到6000億美元，對外投資總額達到7500億美元，出境旅遊達到7億人次，這必將為包括美國在內的各國企業帶來巨大商機。為了自己，幫助別人，這是中國營商文化的重要內容。面對中國這樣一個巨大的成長性市場，相信美國政府和企業也能夠做出正確的選擇。

實際上，中美工商界已經做出了選擇。上個月美中貿委會發布的《中國商業環境調查》報告顯示，近3/4的受訪美資企業看好中國經濟的增長前景，90%的企業在中國實現盈利，近一半的企業表示要擴大在華投資。今年前三季度，美國企業對華投資增長21.3%，中國企業

對美非金融類直接投資增長1.8倍，這些數據可能比任何政治家、經濟學家對中美經貿關係的解讀更有說服力。一句話，中美經貿合作是市場行為，根本動力在民間、在工商界。如果中美經貿合作出現大問題，那不僅是對中美經濟的破壞，更會增加全球經濟復蘇進程的不確定性。作為兩個負責任的大國，合作是唯一正確的選擇。

女士們，先生們！

大家都很關心中國對外開放的政策取向和營商環境的變化。到底如何看待和評價？我想舉三個例子。

第一個例子是關於開放。2012年中共召開十八大，2013年7月我們就決定接受以準入前國民待遇加負面清單的模式與美國開展雙邊投資協定談判。緊接着又在上海設立了第一個自由貿易試驗區，探索實行負面清單的外資管理制度。2013版“負面清單”有190條特別管理措施，2015版清單減少至122條，下降了36%，在中美投資協定談判最新負面清單出價中，中方在銀行、證券、保險、電信、文化、互聯網、汽車等美方關心的領域開放度都高于自貿試驗區。相信這樣的進展足以表明，中國願意讓市場越來越開放。

第二個例子是關於知識產權保護。2013年中國新一屆政府組建後，我們大力推進簡政放權的機構改革，許多國務院議事協調機構都取消了，而打擊侵權假冒工作領導小組保留了下來。三年多來，領導小組共召開12次會議，部署相關工作。有關部門累計組織開展150多次專項行動，共查辦侵權假冒違法犯罪案件100多萬件，判決7萬多人。去年9月，中國公安部、海關總署分別獲得國際刑警組織頒發的“打擊侵權假冒傑出貢獻獎”、“國際知識產權犯罪調查合作獎”，2013年11月召開的中共十八屆三中全會決定設立知

識產權法院。2014年第一家知識產權法院就在北京挂牌成立，隨後擴展至上海、廣東等地。到今年10月底，三家知識產權法院共受理知識產權侵權案件近3萬件。

其中，北京知識產權法院受理涉外案件的比重超過20%。以此為證，中國營商環境越來越規範。

第三個例子是關於透明度。去年3月，中國修訂後的《立法法》明確規定，法律草案應向社會公開徵求意見，時間不少於30日，徵求意見的情況應向社會通報。這是第一次將公開徵求意見作為立法機關的法律義務，體現了中國在立法透明度方面的巨大進步。事實上，無論是頒布網絡安全、境外非政府組織管理等法律法規，還是制訂藥品監管、技術創新等政策，我們都充分聽取包括美國企業和相關機構在內的各方面意見，並吸納了其中合理的成份。美國企業對《網絡安全法》提出“關鍵信息基礎設施保護的範圍不夠明確”的意見，中國立法機構予以採納，列出了具體行業。《境外非政府組織法(草案)》規定，境外非政府組織祇允許在中國設立一個代表機構，但最終頒布的法律取消了數量限制，也是吸納了包括美方在內的各方面意見。事實充分說明，中國政策法規透明度越來越高，營商環境越來越友好。總之，我們正在朝着正確的方向大踏步前進。

習近平主席多次強調，“中國利用外資的政策不會變，對外商投資企業合法權益的保障不會變，為各國企業在華投資興業提供更好服務的方向不會變”。這是中國最高領導人和中國政府的鄭重承諾。中國能有今天的綜合國力、人民福祉，得益于對外開放，對於這樣已經被證明正確的基本國策，我們為什麼不堅持呢？如果我們不堅持，中國人民也不會答應。

當然，現在中國的開放，不僅

是如何引進來，還包括如何走出去。面對中國企業“選擇美國”，相信美國各位州長都會舉手贊成。否則，我這次來美國，州長協會可能不是組織歡迎午餐會，而是抗議集會。與此相應，中國企業能夠在美國成立總商會，本身也是美國歡迎中國投資的成果。今天這個午餐會實際上是中美經貿合作給我本人以及中國代表團帶來的福利，再次謝謝你們！

女士們，先生們！

合作是人類進化的最大成功。人類之所以能夠戰勝歷史上那麼多政治、經濟、自然危機，靠的是合作。中國改革開放以來發生的巨大變化，也是與包括美國在內的世界各國合作的成果。合作並不代表沒有競爭，其實正是因為有了利益之爭，才會為律師、會計師、經濟學家等創造出如此多的就業機會，也才會讓合作變得那麼生動、那麼有趣。當然，利益之爭也常常讓人生氣。中美建交30多年的歷史證明，鬥可以不破，和必然兩利。中美合作可以做許多有利於兩國和世界的大事。

明天，第27屆中美商貿聯委會即將閉幕。我們願與美方相向而行，推動商貿聯委會取得更多務實合作成果，保障中美經貿關係在美國政府換屆期間平穩過渡，也為未來一個時期中美經貿合作打下一個良好的基礎。後天就是感恩節了，我入鄉隨俗，也借此機會感謝那些長期為中美經貿合作作出努力的人們！我們有理由相信，祇要雙方秉持不衝突不對抗、相互尊重、合作共贏的原則，中美關係和兩國經貿合作水平完全可以邁上一個新高峰，在更大範圍惠及中美企業和民眾，也為世界共同發展做出更大貢獻！

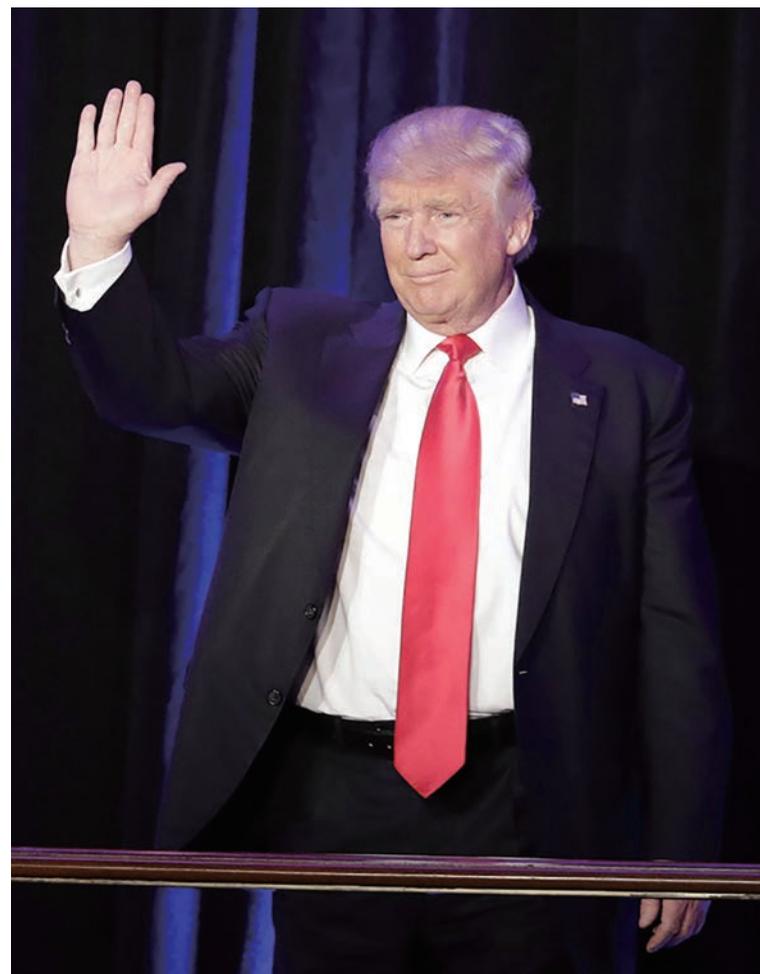
祝中美商貿聯委會取得成功！

祝各位朋友身體健康，家庭幸福！

特朗普大選獲勝，是中國之福？

成小洲 / 文

美國在亞太地區地區的戰略逐漸收縮後，作為該地區美國馬前卒的日本，韓國在對待中國的外交政策方向將會逐漸改變。再看臺灣，儘管目前臺灣的蔡英文仍然不公開承認九二共識，相信隨着美國在亞太地區戰略的收縮，臺灣在兩岸政策方面也會有所轉變。在這種大趨勢下，傳統上一貫反華的東盟國家在對待中國的政策方面相信也會有所改變。特別是新加坡這個一貫親美反華的城市國家，相信會在對華政策方面有所改變。



在11月8日美國大選中，共和黨候選人特朗普大獲全勝，將成為美國第45屆總統入主白宮。在競選過程中，特朗普就揚言，他當選總統後，要對從中國進口的所有產品徵收45%的進口關稅，要保護美國製造業的就業機會。同時，他還宣稱，在他入主白宮後，一切政策將以美國國內利益為核心，什麼經濟全球化和貿易自由化都是次要的，美國國內的利益是主要的。他就是一個孤立主義和反全球化的代表。

過去三十年來，中國經濟的快速增長和中國經濟的崛起，實際上是經濟全球化和貿易自由化過程中最大的受益者。所以，特朗普入主白宮後，他的政策對中國是福還是禍呢？

如果單從特朗普宣稱的要對從中國進口的商品徵收45%的關稅和反全球化的政策主張來看，似乎特朗普當選，對中國確實不是一件好事。但是，如果仔細分析他在競選過程中的主張和實際做總統後的作為來看，他的這種主張并不可怕。在美國，由于三權分立的政治架構，總統提出的任何貿易政策，最後都要經過美國國會通過，而不是美國總統一個人說了算。盡管在這次選舉中，共和黨除了摘取了總統的桂冠外，而且在參眾兩院也大獲全勝。也就是說，共和黨控制了美國政府。但是，特朗普入主白宮後對中國的產品實施45%的高關稅，幾乎是不可能的。除了美國國會這些商人和財團的代表掣肘以外，中國和美國目前都屬於世界貿易組織這個多邊貿易組織成員。受該多邊貿易組織的相關協定約束。除非美國徹底退出世界貿易組織。從目前的情況來看，這似乎是

不可能的事情，儘管特朗普從參加競選以來，并不按照規則出牌，但是，關於美國與世界貿易組織的關係，特朗普不會做更離譜的事情。所以，對於特朗普聲稱對中國產品徵收45%的進口關稅的主張，并不必過于在意。

在特朗普以孤立主義和反全球化為指導原則制定對中國的貿易和投資政策方面，他可以做的，就是限制中國企業到中國投資和在人民幣對美元匯率方面做文章。例如，可以把中國列入美國的匯率操縱國家的名單中，然後，依此為據，在中國和美國的貿易方面做文章。畢竟美國對中國的貿易過去多少年來一直處於逆差狀態。

所以，從這樣一個狹窄和較低的層面看，特朗普入主白宮後，對中國確實不是一件好事。但是，如果我們把視野提高和拉寬，就會發現特朗普當選美國總統後，對中國來說并不是一件壞事，可能是一件好事。

特朗普大選獲勝，是出乎所有美國主流媒體的意外。在大選前，美國主流媒體的民調一直顯示，希拉裏領先特朗普。可是，最終的結果卻不是這樣。我們把視線再拉長，就會發現，從特朗普參加競選開始，主流媒體的報道就不喜歡他。甚至共和黨的很多大佬也不喜歡特朗普。可就是這樣一個口無遮攔的地產商人，首先在共和黨內打敗所謂政治經驗豐富的競爭對手。在後來同希拉裏的競選賽跑中，共和黨的大佬們并不為特朗普站臺和助選，更不用說要美國的各種英文主流媒體幫助特朗普了。可就是在這樣的環境下，沒有任何從政經驗的特朗普在大選中擊

敗了從政經驗豐富的希拉裏。這對美國的精英階層來說，不能不說是一次重創。

在過去持續一年半的各類競選集會上，特朗普一直強調他當選美國總統後，首先要考慮美國國內的事情，考慮美國國內人的生活水平提高和安全保障。其他諸如什麼美國的國際戰略，經濟全球化，這些被美國的所謂精英階層從“二戰”以來所鼓吹的價值觀，都是不重要的。特朗普認為，正是這些所謂價值觀害了美國人，把美國帶到了今天的境地。所以，特朗普認為，美國要繼續前進，必須改變現在所謂的美國全球戰略，必須反全球化，必須把重點放在美國的國內。

特朗普這種外交政策大方向與奧巴馬和希拉裏推行的美國重返亞太戰略形成了鮮明的對比。

所以，特朗普獲勝意味著美國在亞太地區的政治和軍事政策將會出現重大調整。也就是說，美國將會收回在亞太地區的軍事布局。這對中國來說，難道不是一件好事情嗎？

我們再把視線拉長一些。從1990年代以來，美國政府在美國所謂精英人士領導以來，仍然以冷戰思維的方式對待中國。這就有1993年“銀河號”事件，1999年美國“誤炸中國駐南斯拉夫使館”事件，還有2001年在中國南海上空的中美撞擊事件。“911”恐怖襲擊美國後，美國無法顧及中國。中國才獲得了和平發展的十年機會。從2010年開始，美國推行重返亞太戰略後，我們就看到了在亞太地區一系列的麻煩問題都出來了，所謂的釣魚島問題，中國南海仲裁問題和所謂的南海自

由航行問題，在韓國部署薩德系統的問題，香港“占中”問題，等等。中國的家門口一下子都不安寧。

美國由所謂的精英階層所領導的政府，在亞太地區採取了遏制中國，保護美國的所謂盟友們的戰略政策。美國的這些盟友們確實獲得了利益，同時，中國也受到了不少傷害；但是，美國並沒有獲得什麼，除了在名義上美國獲得了世界老大的地位以外，并無任何實際利益。美國國內的老百姓並沒有因為美國重返亞太地區而獲得更多的就業機會。反而，因為美國把軍事重點從反恐轉移到亞太地區遏制中國，而使美國國內安全形勢受到擔憂。所以，美國普通的百姓并不感興趣所謂美國的全球化戰略。

我們知道，在美國大選中，民衆不僅是在選黨派，選總統，而是在選政策。這次，美國選擇了特朗普，就是因為選擇了特朗普的收回所謂美國全球化戰略的政策。

因為美國的國際戰略在特朗普當選後將發生重大的變化。所以，這種選舉結果在全球引起了巨大的震動。由于美國主流媒體的誤導，使全球不少國家的政客對美國的選舉結果出現了錯判。在這次震動中，影響最大的就算亞太地區美國的盟友們，諸如，日本，韓國和臺灣地區了。

特朗普在競選過程中已經聲稱，對於亞太地區地區的美國盟友們，美國不再為你們提供免費的安全保障了。如果還需要美國提供該地區的軍事安全保障，對不起，請你們出錢，否則，美國將撤回在該地區的軍事力量。

所以，當特朗普獲勝以後，日本

的安倍坐不住了，馬上要求到美國親自拜訪特朗普，甚至越過了現任總統奧巴馬。韓國的樸槿惠更是慌了。特朗普的當選可以說對目前處於政治醜聞中的樸槿惠是雪上加霜。而且，樸槿惠所執意要在韓國安裝的薩德系統在特朗普入主白宮後可能要泡湯了。臺灣的蔡英文，目前在海峽兩岸政策方面還在強裝嘴硬。特朗普當選和美國在亞太地區的戰略政策徹底變化後，臺灣的民進黨馬上失去的靠山。因為蔡英文和日本的安倍一樣，一直認為民主黨的希拉裏將獲勝，在對待中國方面，他們仍然有靠山。所以，他們並沒有在美國的大選過程中聯系過特朗普，卻聯系過希拉裏。而現實與他們的預料正好相反，所以，他們不會有什麼好的結果。

美國在亞太地區地區的戰略逐漸收縮後，作為該地區美國馬前卒的日本，韓國在對待中國的外交政策方向將會逐漸改變。再看臺灣，儘管目前臺灣的蔡英文仍然不公開承認九二共識，相信隨着美國在亞太地區戰略的收縮，臺灣在兩岸政策方面也會有所轉變。在這種大趨勢下，傳統上一貫反華的東盟國家在對待中國的政策方面相信也會有所改變。特別是新加坡這個一貫親美反華的城市國家，相信會在對華政策方面有所改變。

這樣，中國在亞太地區將再一次獲得一個相對比較寬鬆和安全的周邊環境。這也正是中國經濟在結構調整和產業升級過程中所需要的一個相對穩定和寬鬆的國際環境。可以說，特朗普當選美國總統，對中國經濟發展來說，可以說是天賜良機。

第二屆世界醫療旅游與全球健康大會亞太峰會在桂林舉辦

桂林榮獲首批“中國優秀旅游城市”、世界旅游組織向全球首推的“中國最佳旅游目的地城市”、“國家園林城市”、“國家衛生城市”、和“國家環保城市”等榮譽稱號。是中國最佳魅力城市和中國最安靜城市，也是一個最適合人類居住、幸福指數很高的城市。2013年桂林灕江被美國有線電視新聞網評為中國唯一入選世界15條最美河流之一。香港國際城市環境與規劃研究所對中國100個城市的養生指數進行了分析運算，桂林入選“十大養生城市”。



■ 本報記者陸昱桂林報道

由中國健康管理協會、中國電子學會生命電子學分會、美國國際醫療旅游協會、廣西體操武術運動發展中心等主辦的第二屆世界醫療旅游與全球健康大會亞太峰會暨第四屆中國(桂林)國際健康養生服務產業創新發展高端論壇于11月19至21日在桂林舉辦。20多個國家和地區知名醫療與健康旅游行業組織，100多名國內外行業高管、學者以及500多家相關企業雲集桂林，共同參與塑造全球健康相關產業的未來，探討中國健康養生產業的新經濟、新動力。

中國桂林作為健康養生的示範型城市，其優良的生態環境堪稱世界一流。桂林是全球少數生態環境保護極為完好的地方之一，非常適合發展醫療健康養生產業，旅游資源尤其優

良獨特，與健康產業有機結合更是相得益彰。桂林榮獲首批“中國優秀旅游城市”、世界旅游組織向全球首推的“中國最佳旅游目的地城市”、“國家園林城市”、“國家衛生城市”、和“國家環保城市”等榮譽稱號。是中國最佳魅力城市和中國最安靜城市，也是一個最適合人類居住、幸福指數很高的城市。2013年桂林灕江被美國有線電視新聞網評為中國唯一入選世界15條最美河流之一。香港國際城市環境與規劃研究所對中國100個城市的養生指數進行了分析運算，桂林入選“十大養生城市”。桂林有望成為全國乃至全世界健康旅游產業發展的亮點。

會議圍繞“灕水青山，養生桂林”城市品牌，以“醫養游相結合——促進全域旅游創新發展”為主題，採取“峰會+展覽會”形式進行，主要活動包括新聞發布會、展覽會、

閉門圓桌會議、大會開幕式、主題大會、高峰對話、合作項目路演與發布、專題論壇、學術講座等活動。

峰會暨論壇主題大會以“健康城市與產業鏈集群發展”、“醫療服務與健康旅游產業的高度融合”和“大健康產業的資源合作與可持續發展”為主要議題，邀請國際宇航科學院鄧玉林院士，中國科學院張玉奎、張學敏、趙國屏院士，中國工程院魏復盛院士等多位專家學者就生命電子產業方面進行學術講座，共同探討醫療、健康、旅游和金融保險服務產業聯動發展的新業態、新產品和新模式，就健康產業的科技創新、醫養結合、產業開發、國際合作、健康旅游、移動醫療、健康保險、PPP醫療投資等熱點話題，探討如何盡快形成將世界前沿技術、高端服務和運營管理融為一體的產業融合模式。除了三場全體主題會

議之外，本屆大會還設置了兩場平行論壇——“醫療旅游+國際轉會診+跨境金融服務”以及“中醫藥健康養生的投資合作與國際化”，以及桂林大健康產業發展的路演推介環節。希望推動全球資源共享，促進全球醫療旅游和健康產業的跨國合作，積極推動中醫藥國際化進程，實現健康與醫養產業的發展與國際合作。

作為本次活動的亮點——中國生命電子產業博覽會吸引了大量各種簡單實用、功能齊全的新型家庭用醫療器械參展，其中以電子技術為核心的自動、半自動電子家用醫療器械，如電子血壓計、血糖測試儀、電子體溫計等占據了參展總量的60%以上。

18日下午，桂林市委副書記石東龍在榕湖飯店會見了出席論壇的中國生命電子學會鄧玉林會長，中

科院趙國屏、張玉奎院士，國際宇航科學院莊逢源院士，全球醫療保健認證委員會首席執行官卡琳·蒂蒙斯、世界醫療旅游協會總裁全權特別助理比爾·庫克、中國健康管理協會陶茂萱副會長等嘉賓。市委常委、秘書長趙仲華，市委常委、副市長何翔，市政協副主席湯桂荔，市發改委主任葉桂忠、市醫改辦主任魏黎平、市衛計委主任王芳參加會見。桂林健康養生旅游專業委員會主任委員範耀榮等與會。

目前，桂林市將發展健康養生養老產業作為調結構、促轉型、惠民生的重要手段，依托桂林豐富的自然生態、旅游和人文資源，抓住國際旅游勝地建設契機，發揮先行先試的改革權益，走政府引導、市場化運作之路，從頂層設計入手，抓投資驅動，創新招商引資模式，穩步推進健康養生產業向前發展。



第四屆中國信息化管理峰會在京舉辦

中國信息化管理峰會是由彥哲研究院主辦的全國信息化管理專家年度交流盛會，旨在搭建一個代表國內信息化管理領域較高水平的交流、合作與提高平臺，積極推進信息化建設和管理工作的發展。



鑫正鵬投資人力資源總監趙宏媛主持論壇。



彥哲研究院秘書長李炳森致開幕詞。 東盟-中國工商總會總會長楊天華演講。 南開大學教授李亞博士演講。 啓迪數字學院常務副院長洪振挺博士演講。 國家級教學示範中心首席專家郝永勝教授演講。 著名股權與連鎖律師崔師振人紀景殊演講。 捷會易創始人經理鞏東亮演講。 音泰思副總裁吳雲演講。 隨銳科技副總裁劉建兵演講。 中國聯通集成公司ERP中心經理吳健演講。 大數據專家心經理吳健。

第四屆中國信息化管理峰會暨2016彥哲研究院年會於2016年11月19-20日在北京新興賓館成功舉辦。本屆峰會主要分為兩部分內容：11月19日全國信息化管理專家IT資源對接與VIP歡迎晚宴；11月20日全天峰會論壇。本屆峰會的主題是：軟件即服務，共創新輝煌。主辦單位仍為彥哲研究院，承辦單位是彥哲科技（上海）有限公司，協辦單位有教育部高等學校國家級實驗教學示範中心聯席會、東盟-中國工商總會、北京音泰思計算機技術有限公司、隨銳科技股份有限公司。

本屆峰會由鑫正鵬投資人力資源總監趙宏媛女士主持，彥哲研究院秘書長李炳森先生在開幕中致辭。東盟-中國工商總會總會長楊天華先生、南開大學教授李亞博士、啓迪數字學院常務副院長洪振挺博士、教育部高等學校國家級實驗教學示範中心聯席會首席技術專家郝永勝教授，著名股權與連鎖律師崔師振先生、捷會易創始人兼首席運營官紀景殊女士、北京音泰思副總經理鞏東亮先生、隨銳科技副總裁吳雲先生、中國聯通集成公司ERP中心經理吳健先生、資深大數據專家劉建兵先生應邀發表精彩演講，世界

文化產業交流聯合會會長續炳義先生、美國拉斯維加斯時報總編輯王菁野女士、中國信息安全網編輯張瑞女士應邀出席峰會。來自德國、泰國、新加坡以及北京、上海、廣州、南寧、天津、哈爾濱、合肥、太原、大連、阜陽、亳州等地的公司企業、政府機關、學術團體、科研院所、新聞媒體、投資機構等單位的專家顧問、教授學者、記者律師、資深人士、投資人士、管理人員、高級代表和工程師們，與大家共同圍繞雲計算與SaaS、大數據、互聯網+教育、企業股權設計等內容進行了廣泛而深

入地交流。通過本屆峰會，大家交流學習了最新的發展研究成果，分享借鑒了先進企業的成功經驗，探討了相關領域的研究動態，必將改進所面臨的關鍵問題，在思維、觀念和方法上提出更多創新，為提高企業信息化管理綜合能力水平和促進我國信息化管理事業的蓬勃發展增磚添瓦。會上，大家同技術專家、管理專家和行業權威同席對話，結識了更多的業界專業人士。中國信息化管理峰會是由彥哲研究院主辦的全國信息化管理專家年度交流盛會，旨在搭建一個代表國內信息化管理領域較高水平的交

流、合作與提高平臺。峰會每年舉辦一次。彥哲研究院組建于2006年，其前身為管理與信息化聯盟，由多位資深的信息化管理專家自願發起，是信息化管理先進理論與最佳實踐有機結合的推進者，是跨地區、跨行業的專業服務組織。其宗旨是加強信息化管理領域的交流與合作，積極推進信息化建設和管理工作的發展。研究院總部設在北京，現有專家顧問1000餘名，分布在全球10多個國家以及全國60多個大中城市的多個行業。
(兵紳)



峰會論壇部分與會人員合影。

王健林不懂迪士尼

李光斗 / 文



如果說迪士尼動畫是人們心中的夢想，那麼迪士尼衍生產品則給了人們把夢搬回家的機會。以文化創意為核心競爭力的迪士尼擁有無限的商業可能，在每一個經營生態鏈環節上都擁有變現機會。

王健林去逛上海迪士尼樂園了！在此之前，王首富曾多次公開叫板迪士尼，稱“有萬達在，我有勝算把握，讓迪士尼中國在十年到二十年內盈不了利”。企業家出位的言論是免費的廣告宣傳。王健林的霸氣言論讓人們想起王思聰的口無遮攔。

萬達起于地產，迪士尼興于動漫；萬達的商業起點是鋼筋混凝土，迪士尼的商業起點是文化創意；萬達滿足的是“果腹之欲”，迪士尼則是精神樂園；萬達經營商業28年，而迪士尼成功運營動漫文化商業生態90年。這中差別不言自明，王健林的言論說明他本人根本沒弄懂迪士尼的商業邏輯。

萬達集團正在謀求向娛樂休閒行業轉型，娛樂休閒產業是基礎設施產業飽和之後商業競爭中新的增長點。王健林表示，萬達計劃“超過”迪士尼，在2020年成為全球最大的旅遊企業。2015年，萬達在湖北省會武漢耗資70億元人民幣建設的以電影為主題的馬戲表演樂園開張，展示了更積極進軍娛樂休閒行業的決心；隨後今年5月，萬達在東南部城市南昌耗資210億元人民幣的第一個萬達旅遊城將投入運營；不僅如此，還計劃在今年底之前在中國境外開張兩、三個萬達旅遊城休閒度假地，每處投資“介于200億元人民幣（合31億美元）到300億元人民幣（合46億美元）之間”，在巴黎郊外開發的30億歐元的休閒項目已經開始落地，倫敦附近的萬達旅遊城已進入覓址階段。

王健林的“群狼”邏輯

不難發現，萬達集團雖然在轉型文化休閒旅遊產業，但在商業運作思路上依舊用的是商業地產的頭腦，即“買地——蓋房——招商”。

王健林之所以敢叫板迪士尼，是源于他所信服的邏輯——“群狼效應”。

除在南昌正式運營的首個大型文旅商綜合體等項目外，未來萬達計劃在2020年前建成20座同等規模的項目，萬達文化旅游項目的思路是，以劇場和電影樂園、游樂園為中心，配套酒店、商業街構建起萬達城，每個萬達城項目整體投資通常都會在百億元之上。王健林認為，屆時，分布全國及世界各地的萬達大型文旅商綜合體等項目將截流迪士尼客源。按照王健林的邏輯，迪士尼的建造成本是萬達城的9到10倍、管理成本是萬達城的5倍，迪士尼樂園的高昂運營成本將難以維持財務平衡，提高價格勢必會導致客源流失，而迪士尼將在萬達“群狼”攻擊中敗陣。

迪士尼原則：內容就是上帝

迪士尼不僅是世界文化創意產業的常青樹，更是最賺錢的文化娛樂公司，其營收和利潤水平更是遠超中國三大互聯網巨頭BAT的總和；迪士尼2015年的總收入約合人民幣3457.6億元，而BAT營業收入合計不足2500億人民幣；利潤也遠超BAT，2015財年迪士尼的淨利潤約合583.37億人民幣，是阿裏集團的兩倍還多。

而回頭看中國本土主題公園，歡樂谷、海昌海洋公園、恐龍園、方特等，火一時容易，長生長青卻難，其中九成中國本土主題公園處於虧損狀態。中國本土主題公園祇看到文化創意產業蘊藏的巨大財富潛能，卻並未理解迪士尼深層的商業邏輯，進而陷入“照貓畫虎類犬”的尷尬境地。

迪士尼並不是一家靠賣門票生存的游樂園，而是一家以文化創意為核心競爭力的內容生產運營品牌。

1926年，華特·迪士尼正式成立“華特迪士尼制作公司”。從創始起迪士尼公司始終堅持“內容就是上帝”的原則，制作全齡化、老少皆宜的動畫作品。2011年日本共同社曾有過一則有趣的報道：朝鮮領袖金正日的公子金正男持假護照欲到東京迪士尼樂園游玩，被日本海關扣留。金正日聞訊大怒，本來金正男是金正日中意的接班人，就因一場迪士尼玩耍而丟掉了一個國家的“王位”，這才讓金正男的弟弟金正恩撿了個大便宜。金正男小時候去瑞士留學曾被姑姑帶着游歷過一次東京迪士尼，從此念念不忘。迪士尼的受歡迎程度可想而知。

在近一個世紀的發展歷程中，迪士尼制作了約150部動畫作品，高品質的動畫制作讓迪士尼動畫每一部都堪稱經典，中國觀眾熟知的米老鼠更是歷經80多年的而經久不衰，依舊打動觀眾。

王健林不懂迪士尼是因為祇看到了迪士尼樂園，而迪士尼樂園祇是其產業生態鏈條中的一環，而迪士尼樂園祇占整個迪士尼產業收入的1/3不到，根據2015年財報，全球5個迪士尼樂園（除2016年開始營業的上海迪士尼樂園）祇為其貢獻了162億美元的收入，占總收入的32.4%。

以高品質動漫內容為基礎，迪士尼衍生出了共生共榮、互相協同的，包括影視娛樂、主題公園、媒體網絡、消費品和互動交互在內的五大產業，動漫文化創意是迪士尼的根基所在，而其他五大衍生產業則是迪士尼枝幹果實。先有內容、後有實體衍生產品，迪士尼將動漫內容的商業價值挖掘到極致。

王健林在談及迪士尼將會敗給萬達的原因時說：雖然迪士尼祇是一個室外樂園，它的優勢就是IP比較多，反過來成為一個包袱，祇會

就原來IP產品做擴張。現在已經不是看米老鼠、唐老鴨為之瘋狂，盲目追隨的年代了，完全是克隆以前的IP形象。

顯然王健林低估了迪士尼動畫IP形象的變現能力，僅僅小熊維尼這一個IP就為迪士尼創造59億美元；不僅如此，以迪士尼動畫《冰雪奇緣》為例，動畫中兩位主角的公主裙在全美就銷售多達300萬條，僅此一樣就為迪士尼創造超過4.5億美元的收入；每年迪士尼公司商務授權商品業務收入都近30億美元；除此之外，迪士尼擁有在綫網站和覆蓋全美99%和覆蓋全球240個地區的電視市場，更衍生出讀物、DVD、有聲讀物。

“三三制”： “永遠建不完的迪斯尼”

為了給觀眾帶來新的體驗，在經營上迪士尼一直采用“三三制原則”：每年都要淘汰1/3的硬件設備，新建1/3的新概念項目，所以誕生了“永遠建不完的迪斯尼”，迪士尼的動畫是新的，明年的迪士尼樂園永遠不會和今年的迪士尼樂園一樣。在迪士尼樂園門口陳列着

約7000種不同款式的衍生產品，同樣的，每年都會更新2000種左右的商品。

每一個動漫IP形象對迪士尼來說都是一個新的明星，擁有巨大的商業潛能，迪士尼在不斷的開展造星運動。為強化內容創新能力，過去十年，迪士尼花費150億美元收購了皮克斯、漫威、盧卡斯等影視公司，不斷創造出火遍全球的動漫形象，新的動漫形象又衍生出新的產品線。

圍繞着源源不斷的文化創意創新，迪士尼已經擁有6座主題樂園、數十家影視制造公司、數百家媒體和超過900家的迪士尼專賣店，同時迪士尼還是全球最大的商品授權商。

如果說迪士尼動畫是人們心中的夢想，那麼迪士尼衍生產品則給了人們把夢搬回家的機會。以文化創意為核心競爭力的迪士尼擁有無限的商業可能，在每一個經營生態鏈環節上都擁有變現機會。王健林不懂迪士尼是因為他不懂公園、商業街、酒店都可以復制，游客終究有一天會感到無趣，而創意卻總能給人驚喜。



中國品牌第一人、中美企業峰會顧問委員會委員李光斗。

特朗普當選美總統後僅數天 便在華贏得商標官司



特朗普集團的一位發言人對此不予置評。目前尚不清楚特朗普本人或特朗普集團是否打算使用其已獲得權利的商標。

唐納德·特朗普成功當選美國總統後僅數天，這位房地產大亨就在一樁拖了數年之久的商標糾紛中勝訴。這起糾紛圍繞在中國將其名字用于某些服務的權利。

美國《華爾街日報》網站 11 月

15 日報道，在這起糾紛中，這位從商界步入政界的人士申請註冊 Trump 商標是為了在中國的商業和住宅地產領域提供房地產中介服務。在經歷了數年之久的法律訴訟後，其中申請于 11 月 13 日初步獲批。

特朗普勝訴的原因并不清楚，而更多的紛爭可能還在後面。

在中國采用 Trump 這一名稱的 53 個註冊商標中（涉及的類別從服裝、美容院到寵物護理和高爾夫球場等等），祇有 21 個屬特朗普所有。

不屬於這位美國當選總統的特朗普商標包括水族產品、彈藥、炸藥、撲克牌、避孕套和網球拍，其中一些商標是最近註冊的。

特朗普集團的一位發言人對此不予置評。目前尚不清楚特朗普本

人或特朗普集團是否打算使用其已獲得權利的商標。

國家工商管理總局未回應置評請求。

（參考消息網）

兩名前中國外交官在紐約被訴

起訴書說，鐘丹于 2001-2006 年在中國駐紐約總領館、2006-2009 年在中國駐美大使館任外交官，之後他成為美國永久居民。王嵐東從 2001 年 4 月開始在中國駐美大使館任外交官，2007 年開始居住曼哈頓，目前沒有美國身份。起訴書說，兩人均已失去外交豁免權。

■ 方冰 / 文

兩名中國建築公司在美分公司的前中國外交官，被美國聯邦地區檢察官指控強迫中國工人從事簽證範圍之外的工作。一名被告已被逮捕拘留，另一名在逃。這一案件涉及前聯大主席受賄案中的嫌犯——澳門地產大亨、中國政協委員吳立勝，還涉及聯邦調查人員追蹤的一名疑似中國情報人員的“神秘商人”。

星期二，在紐約布魯克林聯邦法院公開的刑事指控書中，被告鐘丹（音，Dan Zhong）和王嵐東（音，Landong Wang）被控涉嫌“強迫勞工陰謀”罪（Forced Labor Scheme）。他們經營在美國運作的一家中國建築公司，鐘丹是主要負責人，王嵐東是經理，他們兩人都是前中國外交官。

起訴書說，鐘丹于 2001-2006 年在中國駐紐約總領館、2006-2009 年在中國駐美大使館任外交官，之

後他成為美國永久居民。王嵐東從 2001 年 4 月開始在中國駐美大使館任外交官，2007 年開始居住曼哈頓，目前沒有美國身份。起訴書說，兩人均已失去外交豁免權。

案件與澳門地產大亨 吳立勝有關

起訴狀指鐘丹和王嵐東強迫所屬持 A2 和 G2 特別簽證的中國工人——簽證範圍僅限于在中國駐聯合國代表團和其他中國外交機構工作——在長島一所價值千萬美元的豪宅和位于皇后區、中國一家航空公司駐美代表的家，從事建築裝修工作。這所豪宅及其主人與涉嫌賄賂前聯大主席約翰·阿什的澳門地產大亨、中國政協委員吳立勝有關。

46 歲的鐘丹星期六被逮捕拘留，法院下令不準保釋。但據紐約新聞報報道，布魯克林聯邦法院安排星

期四舉行其保釋聽證會。被告王嵐東目前下落不明，布魯克林聯邦地區檢察官發言人稱其為“通緝犯”。

中國工人被迫當奴工

數名證人指他們被威脅說，如果逃離，他們將失去在中國的房產。他們被迫交押金兩萬兩千美金，擁擠地居住在新澤西州的澤西市。2011 年執法人員突襲了澤西市的一個住宅，其中居住了 28 名工人，有的在美已經 4 年。他們與公司的合同上寫着，如果工人逃離或違反條款，公司“將不承擔對其個人或政治安全的負責”。起訴書說，這項始于 2010 年的強迫勞工陰謀涉及多達 46 名中國工人。

豪宅的主人是吳立勝的搭檔

據路透社報道，根據檢察官的

描述，這所長島豪宅及其主人的特徵，與聯邦調查局追蹤的“神秘商人”秦飛（音，Fei Qin）相符。聯調局在調查吳立勝涉嫌賄賂前聯大主席阿什案中發現，吳立勝的行動很可能受到秦飛的操縱。

根據法院公布的文件，吳立勝在 2015 年 9 月與秦飛一起來紐約時被捕，他向聯邦調查人員承認，秦飛是他的商業“搭檔”，參與了他與聯合國生意上的合作。他還承認他為秦飛購買了紐約長島一棟價值 1000 萬美元的豪宅。聯邦檢察官認為，秦飛是中國的情報人員。

2015 年，聯調局在監視這棟長島豪宅時發現這家建築公司的幾名中國工人在那裏從事裝修工作。聯邦調查人員獲得的裝修計劃書說，“不向當地房屋部門備案，不用審批和保險，不用持牌水電工。”

前國航經理協助 “神秘商人”逃離

根據檢察官的描述，那位中國航空公司駐美代表的特徵與之前聯邦檢察官起訴的中國國際航空公司駐紐瓦克國際機場前經理林穎（音，Ying Lin）相符。檢察官起訴林穎協助中國駐聯合國代表團的軍方代表偷運物品出美國，并在聯調局對秦飛進行調查時幫助他逃離美國。林穎對指控表示無罪，目前她的案子還未審結。

吳立勝案將於明年 1 月在紐約審理。他以 5000 萬美元獲保釋，在他曼哈頓的一所公寓裏等待審判。等待審判的還有吳立勝的助理尹川（音，Chuan Yin）。

涉嫌受賄的前聯大主席阿什今年 6 月 22 日在紐約家中意外死亡。同案其餘三位嫌犯先後認罪。

（原載美國之音）



中國駐美大使館位于華盛頓西北區的國際廣場 3505 號。（美國之音楊晨拍攝）



華潤三九醫藥股份有限公司 生產
美國邁斯特藥業有限公司 總經銷

藥理作用

皮炎平軟膏具有抗炎、抗變態反應及止癢作用，能抑制結締組織的增生，降低毛細血管壁和細胞膜的通透性，減少滲出和細胞浸潤，抑制組織胺及其他毒性物質的形成和釋放，對重癢藥疹、急性蕁麻疹、接觸性皮炎、丘疹性蕁麻疹等有確切療效。

用法用量

外用。塗于患處，每日2-3次；病情較重或慢性炎癥患者，每日5-8次或遵醫囑。

作用用途

具有消炎、止癢、抗過敏作用。用于各型濕疹、皮炎、瘙癢癥等皮膚疾病。



丸，散，膏，丹，湯，其中以湯藥效果最好。三九中藥濃縮顆粒就是經過煎熬的湯劑中藥，但却不需要客人自己煮，服用前用溫水衝成湯劑，就立即變成一付湯藥。不但方便，效果最好，而且劑量穩定，藥效可靠，因為工業化生產時中藥的提取過程是分門別類的進行的，花、葉、草類藥材的提取，礦物類、動物類藥材的提取，根及根莖類藥材的提取的方法是不同的而且有揮發成分的藥物，揮發掉部分得以回收，這些在客人自己煎煮時無法辦到，一付藥中的多味藥一起煮，能揮發的已經揮發掉。

500種單味三九中藥濃縮顆粒，按照GMP規範生產并獲澳大利亞TGA認證；質量可靠，可以配制醫生的任意處方，服用方便，藥效穩定。

六味地黃丸，十全大補丸，逍遙丸等200種傳統方劑中藥濃縮顆粒，不需要配制，隨意選擇。



MASTER HERBS, INC., 1452 W. Holt Ave, Pomona, CA 91768
626-282-8693 | 626-319-9915 | 866-483-8373 | FAX: 888-393-3968
999herbs@gmail.com | www.MasterHerbsInc.com

中加合拍片《我的聖途》 首映式在洛杉磯舉辦

電影《我的聖途》講述了1920年，一個青年畢摩（祭司，彝族文化與歷史的傳承者）沙馬達伊為完成父親遺願，帶着祖傳經書，一路修煉心性、歷盡坎坷尋找彝人白色心靈聖地的傳奇故事。



美中企業家商會參與主辦“我的聖途”電影洛杉磯首映會。

■ 本報記者李永田洛杉磯報導

中加合拍片《我的聖途》首映儀式在洛杉磯舉辦。美中企業家商會約八十多位企業會員及友人應邀參加首映儀式。美中企業家商會會長孫文鐵、承擔國際發行的 Beryl Huang 及國際宣傳的 Sandra Tung 都對共同制作電影表示肯定，並對《我的聖途》電影表示讚許。孫文鐵鼓勵在座嘉賓能夠找到自己的“聖途”。

來自中美兩國的地方政要包括前西好萊塢市長 Steven Martin、前南巴沙蒂娜市長 Michael Cacciotti、黃趙企晨博士、Bruber Media Partners 總

裁 Beryl Huang、George Taweel 制作公司總裁 George Taweel、Sandra Live、網絡新聞制作人 Sandra Tung、Wardour Studios 首席執行官 Steven Nia、Imago Transmedia Production LLC 首席執行官 Carole-anne Tappaz Halsey、美中企業家商會天龍俱樂部總裁劉治民、奧林匹亞電影獎項公司總裁安東尼奧，美中互通總裁唐莉莎、美國天使傳奇娛樂集團公司總裁王茜、體育明星經紀人兼聯合國文化體育基金會理事 Amy Zhou 與南加州美麗的旗袍模特群等娛樂界及商界人士兩百多人出席了盛會。首映儀式由中視視聽（北京）

國際文化交流中心總裁張東輝及她的合伙人虛擬實境媒體、制作與發行的 VRroom 公司首席執行官 Louis Cacciottolo 共同主持。張東輝說，電影人都或多或少嘗試過共同制作，累積了一些失敗的經驗，而《我的聖途》是國際共同制作片子中一個成功的例子。

一些影業界人士發表意見認為，共同制作對於資金與市場都好，中國與許多國家合作制作電影，應該與美國有更多合作。北京元純傳媒有限公司董事長兼總裁、中國紀實傳媒產業集團有限公司董事、首都紀錄片發展協會副會長關暉表示，美國有技術，

中國有故事，合作拍片可以為中國四百五十億人民幣的電影市場提升品質，也是中國與國際溝通的最佳窗口。

在首映儀式上，前南巴沙蒂娜市長 Michael Cacciotti 為影片主角陶多多與諾布杜岬頒發市鑰及獎狀，中國電影制作公司也帶了《我的聖途》的書法橫幅致贈兩位市長。

電影《我的聖途》講述了1920年，一個青年畢摩（祭司，彝族文化與歷史的傳承者）沙馬達伊為完成父親遺願，帶着祖傳經書，一路修煉心性、歷盡坎坷尋找彝人白色心靈聖地的傳奇故事。該片以彝族方言攝制是

一大特色，內容以畢生追尋聖途為軸，穿插少數民族的風俗、迷信、單純的道德觀，與人性交叉，在中國廣闊的山地拍攝，景致優美，一望無際的取景也凸顯了人在面對自然時的渺小；主角歷經世間挫折與醜惡，始終不放弃心中純淨聖途并一心追逐的毅力讓人感動。

電影映畢，縱使有淡淡的哀傷，嘉賓們卻更多地感受到了天地、自然和單純善良人性給予心靈的洗禮。如果不使用特別小眾的語言而用國語配音是否會引起更大反響留給出席嘉賓一個討論的話題。

（上接第13版）

的人必將成為落伍者，必將被歷史所淘汰。歷史祇會眷顧堅定者、奮進者、搏擊者，而不會等待猶豫者、懈怠者、畏難者。今天，我們要開創中華民族偉大復興新局面，就必須樹立宏大歷史視野，把握世界發展大勢，聆聽時代聲音，勇于堅持真理、修正錯誤，不斷推進理論創新、實踐創新、制度創新、文化創新以及其他各方面創新，在時代前進的洪流中書寫中華民族發展新篇章。

——我們要學習孫中山先生堅韌不拔、百折不撓的奮鬥精神。孫中山先生“致力國民革命凡四十年”，一生堅持“吾志所向，一往無前，愈挫愈奮，再接再厲”，對此矢志不移、無比堅定。孫中山先生說：“以吾人數十年必死之生命，立國家億萬年不死之根基，其價值之重可知。”孫中山先生的革命生涯屢經挫折、備嘗艱辛，但為了“造成獨立自由之國家，以擁護國家及民衆之利益”，他從不因失敗而灰心，也從不因困難而退縮，堅信“吾心信其可行，則移山填海之難，終有成功之日；吾心信其不可行，則反掌折枝之易，亦無收效之期也”，堅信祇要“精神貫注，猛力向前，應乎世界進步之潮流，合乎善長惡消之天理，則終有最後成功之一日”。任何外來威脅、內部分裂、暫時失敗都不能動搖孫中山先生的革命意志，直到臥病彌留之際，他念念不忘的仍是“和平、奮鬥、救中國”。孫中山先生以畢生奮鬥踐行了他的誓言，表現出一個偉大革命者的英雄氣概和執著追求。

偉大的事業之所以偉大，不僅因為這種事業是正義的、宏大的，

而且因為這種事業不是一帆風順的。偉大的人物之所以偉大，不僅因為這樣的人物為人民、為民族、為人類建立了豐功偉績，而且因為這樣的人物在艱苦磨礪中鑄就了堅強意志和高尚人格。今天，我們要開創中華民族偉大復興新局面，就必須冷靜審視深刻複雜變化的國際形勢，全面把握艱巨繁重的改革發展穩定任務，進行長期不懈的艱苦努力，什麼時候都不要想象可以敲鑼打鼓、順順當當實現我們的奮鬥目標。我們要把責任扛在肩上，時刻準備應對重大挑戰、抵禦重大風險、克服重大阻力、解決重大矛盾，以不畏艱險、攻堅克難的勇氣，以昂揚向上、奮發有為的銳氣，不斷把中華民族偉大復興事業推向前進。

同志們、朋友們！孫中山先生始終堅定維護國家統一和民族團結，旗幟鮮明反對一切分裂國家、分裂民族的言論和行為。孫中山先生說：“中國是一個統一的國家，這一點已牢牢地印在我國的歷史意識之中，正是這種意識才使我們能作為一個國家而被保存下來。”他強調：“‘統一’是中國全體國民的希望。能夠統一，全國人民便享福；不能統一，便要受害。”

實現祖國完全統一，是中華民族根本利益所在，也是全體中華兒女的共同願望和神聖職責。確保國家完整不被分裂，維護中華民族根本利益，是全體中華兒女共同意志，是不可阻擋的歷史潮流。

兩岸同胞是血脈相連的骨肉兄弟。兩岸是割捨不斷的命運共同體。兩岸關係和平發展是維護兩岸和平、促進共同發展、造福兩岸同胞的正確道路。我們堅持“九二共識”的

共同政治基礎，深化兩岸經濟社會融合，增進同胞福祉和親情。臺灣任何黨派、團體、個人，無論過去主張過什麼，祇要承認“九二共識”，認同大陸和臺灣同屬一個中國，我們都願意同其交往。

兩岸同胞前途命運同中華民族偉大復興密不可分。兩岸同胞以及海內外全體中華兒女要攜起手來，共同反對“臺獨”分裂勢力，共同為兩岸關係和平發展、實現祖國完全統一而努力，共同創造所有中國人的幸福生活和美好未來。

近代以來，中國經歷了長達百餘年的國破山河碎、同胞遭蹂躪的悲慘歷史，所有中華兒女對此刻骨銘心。維護國家主權和領土完整，絕不容忍國家分裂的歷史悲劇重演，是我們對歷史和人民的莊嚴承諾。一切分裂國家的活動都必將遭到全體中國人民堅決反對。我們絕不允許任何人、任何組織、任何政黨、在任何時候、以任何形式、把任何一塊中國領土從中國分裂出去！

同志們、朋友們！國家好、民族好，大家才會好。孫中山先生畢生奮鬥，就是期盼中國成為“世界上頂富強的國家”、“世界上頂安樂的國家”，中國人民成為“世界上頂享幸福的人民”。孫中山先生希望“發揚吾固有之文化，且吸收世界之文化而光大之，以期與諸民族并驅于世界”。

孫中山先生在從事緊張的革命活動的過程中，一直思考着建設中國的問題。1917年到1919年，他寫出《建國方略》一書，構想了中國建設的宏偉藍圖，其中提出要修建約16萬公里的鐵路，把中國沿海、內地、邊疆連接起來；修建160萬公里的公路，形成遍布全國的公路

網，並進入青藏高原；開鑿和整修全國水道和運河，建設三峽大壩，發展內河交通和水利、電力事業；在中國北部、中部、南部沿海各修建一個世界水平的大海港；大力發展農業、製造業、礦業，等等。孫中山先生擘畫的這個藍圖，顯示了他對中國發展的卓越見解和強烈期盼。當時，有的外國記者認為孫中山先生的這些設想完全是一種空想，是不可能實現的。

的確，在舊中國的政治經濟社會條件下，孫中山先生的這些宏大構想是難以實現的。今天，在中國共產黨領導下，在全國各族人民頑強奮鬥下，孫中山先生當年描繪的這個藍圖早已實現，中國人民創造的許多成就遠遠超出了孫中山先生的設想。祖國大地上，鐵路進青藏，公路密成網，高峽出平湖，港口連五洋，產業門類齊，稻麥遍地香，神舟遨太空，國防更堅強。孫中山先生致力於建設的獨立、民主、富強的國家早已巍然屹立在世界東方。

實踐充分說明，祇要道路正確、理論正確、制度正確、文化正確，祇要堅定不移、堅韌不拔、堅持不懈、艱苦奮鬥，朝着偉大目標持之以恆前進，風雨如磐不動搖，我們的目標就能夠達到，我們的目標也一定能夠達到！

92年前，孫中山先生這樣表述他對中華民族的期盼：“中國如果強盛起來，我們不但是恢復民族的地位，還要對於世界負一個大責任。”60年前，毛澤東同志在紀念孫中山先生誕辰90周年時指出：“中國應當對於人類有較大的貢獻。”30年前，鄧小平同志說：“國家總的力量就大了，可以為人類做更多的事情，在解決南北問題方面可以盡

更多的力量。我們就是有這麼一個雄心壯志。”中國人民不僅希望自己發展得好，也希望各國都發展得好，希望各國人民都能擁有幸福安寧的生活。我們要推動構建以合作共贏為核心的新型國際關係，推動形成人類命運共同體和利益共同體，始終做世界和平的建設者、全球發展的貢獻者、國際秩序的維護者，同世界各國人民一道，共同創造人類和平與發展的美好未來。

5000多年來，中華民族在自己的發展歷程中已經為人類作出了偉大的貢獻。未來歲月裏，中國人民和中華民族也必將為人類和平與發展的崇高事業不斷作出新的更大的貢獻！

同志們、朋友們！孫中山先生當年說：“以四百兆蒼生之衆，數萬裏土地之饒，因可奮發為雄，無敵于天下。”“惟願諸君將振興中國之責任，置之于自身之肩上。”孫中山先生在生命的最後時刻仍然囑咐，革命尚未成功，同志仍須努力。實現中國現代化，實現中華民族偉大復興，實現全體中國人民共同富裕，我們還有很長的路要走，還有很多困難和風險要去戰勝。

我呼呀，所有敬仰孫中山先生的中華兒女，包括大陸同胞、港澳同胞、臺灣同胞、海外僑胞，無論黨派信仰，無論身在何處，更加緊密地團結起來，把握歷史機遇，擔當歷史責任，把孫中山先生等一切革命先輩為之奮鬥的偉大事業繼續推向前進！把近代以來一切仁人志士為之奮鬥的偉大事業繼續推向前進！把近代以來中國人民和中華民族為之奮鬥的偉大事業繼續推向前進！（據新華社，標題為編者加）

臨沂十裏堡鄉村記憶館



■ 本報記者梅宗實臨沂報道

山東臨沂地區歷史文化悠久，民俗文化豐富。由金谷泉投資建設、濟南瑞基建築景觀設計有限公司設計、施工，位於臨沂十裏堡的“鄉村記憶館”是以收藏、展示、傳播臨沂及周邊地區的鄉村民俗為主的公益性博物館。

展館分兩層，展陳面積1400多平方米。一層動廳為“衣食住行”廳，西廳為“人生禮儀”廳，西過廊為“歷史名人”廳，每個展廳主題不同，展示內容也不一樣，從“衣、食、住、行、用、藝”等六個方面，集中展示了源遠流長、淳樸厚重的中國魯南鄉村民俗和民風。以下是部分場景，以飡讀者。



這是鄉村記憶館的門廳，基本空間格局是一個魯南民居院落。左邊靠牆角有一株石榴樹，這是當地庭院中經常栽植的果樹，有“多子多福”的意思。



這是當地民間堂屋室內場景，一般正對門口挂有中堂，靠牆角有長條幾和八仙桌，桌兩側有太師椅及幾架等，條幾和桌上擺放有花瓶、暖水瓶、座鐘等。



這是展示的給老人祝壽的場景。臨沂老百姓“過生日”一般是按農曆出生年月，平時過生日不是很隆重，年紀大了過生日時一般雅稱為“壽辰”、“華誕”，俗稱祝壽。



這是太平車，主要是在中國平原地區用來運輸貨物，一般由牛或馬拉車，是古時的一種重載車輛。



這些老照片是農村婦女納鞋底時的場景。這是納的鞋底、綉的鞋墊和部分綉花鞋。



這個展櫃展示的是部分和飲食有關的器具，這些是不同規格、不同造型的食盒。



草柳編是臨沂一個代表性產業，用茅草、麥秆、玉米皮、柳條等編制而成的工藝品或器物，是當地民間傳統手工藝之一。



這是迎接新娘的牛車花轎。過去老百姓窮，一般人家用牛車圍上大紅席改裝成花轎。



這是展示的洞房花燭新房場景，有桌椅板凳等嫁妝、婚床、喜被、及有關用品等。



這是“童蒙養正”館，再現的是一個私塾教育場景。後邊牆上挂的是孔子畫像，講桌上放的是筆墨紙硯、戒尺等教學有關物品。



這是一組傳統手工紡綫和織布的場景。這裏有老式的織布機、紡車以及有關工具和成品。



子女結婚後第一件事就是父母盼望著早日生孩子。孩子生下後，當地有在自家門前挂紅子的習俗，在自家大門上挂一塊紅布和兩頭大蒜，在布角縫上銅錢。

勒石長城 人書俱老

——張測雲書法藝術欣賞

熊國華 / 文

先生之草書，既得張旭激蕩狂突、靈虛飄逸之魂，又有米芾回旋曲折、氣古韻高之妙，細品之下，有着與先生文人教授身份不同的行伍氣……



張測雲

張測雲，1940年生于香港，在國破家亡的抗戰中成為遺孤，當代著名書法家。退休前任職于廣東教育學院，現為中國黨建畫院廣州分院名譽院長、中國國學學會副主席、人民美術報理事會副主席、中國文化管理協會特聘“青少年文藝導師”、何香凝文化建設促進會終身榮譽顧問、鳳凰網（廣州）藝術名譽顧問、英格蘭皇家藝術基金會永久學術顧問，并獲該基金會最高榮譽勳章。被海內外五十多所院校和藝術團體聘為教授、研究員。

張測雲先生三歲描紅習字，早年師從嶺南畫派大師葉綠野教授、書法大師麥華三教授，遍臨各家法帖，尤其用功于張旭、懷素的草書，

博覽群書，會古通今，自成一派。其草書恬淡雍容，獨具意趣，把個人深邃藝術涵養和豐厚的人生磨礪注入筆端，故其筆勢恢宏，意態縱橫，寄寓了人生的篤信力行和藝術遐想。其書法作品入選《感動中國·共和國功勳藝術家·中國書壇五大家》、《書壇聖手》、《中華五大名家》、《盛世大匠》、《盛世翰墨名家經典（國禮卷）》、《中國書法五大家》、《書壇泰鬥·四大領軍人物》、《中國高等美術院校教學範本》，與沈鵬先生出版合集《返璞開新大師風範》，與權希軍先生出版合集《傳統 清新 經典》，并在廣州舉辦二人書法聯展。至今已獲得全國及國際書畫大展賽金獎以上大獎一百多項。其傳略入

編《世界名人錄》、《世界名人辭海》、《中國書畫家大辭典》《中華人民共和國年鑒（2016）》等50多種辭書典籍。其作品多次在中國國家博物館、中國美術館、人民大會堂等大陸重要場館和世界近20個國家地區展出。曾舉辦個人書法展義賣，為山區籌集教育基金及為在校患病貧困大學生籌集治療費，捐出善款60多萬元。

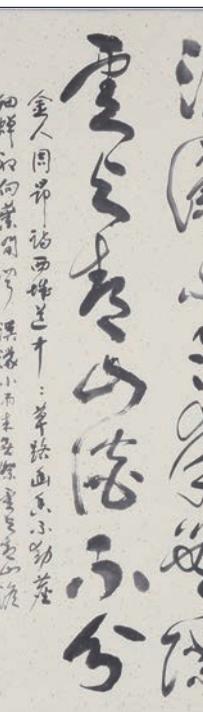
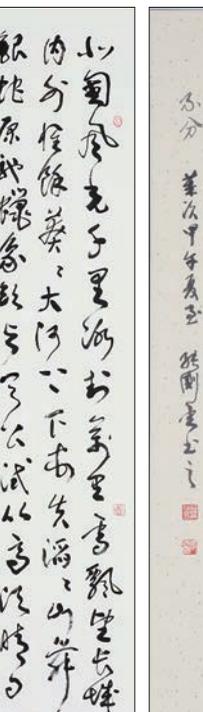
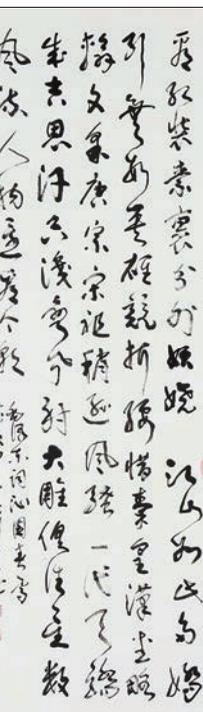
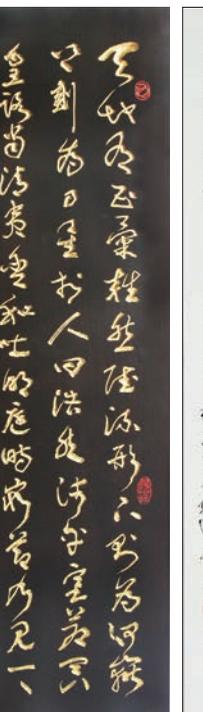
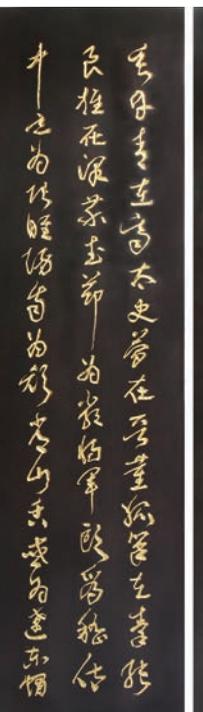
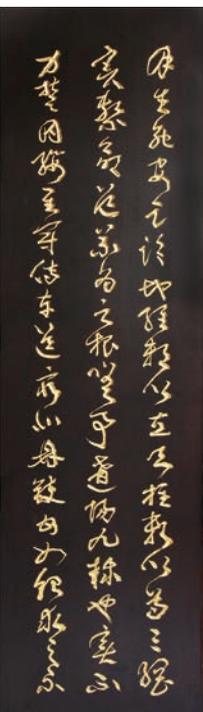
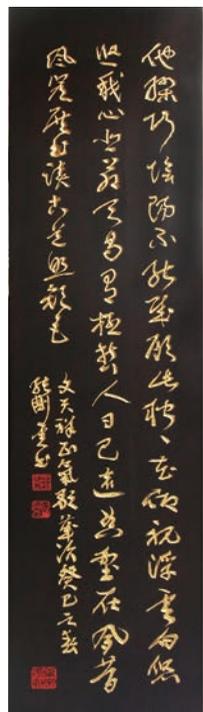
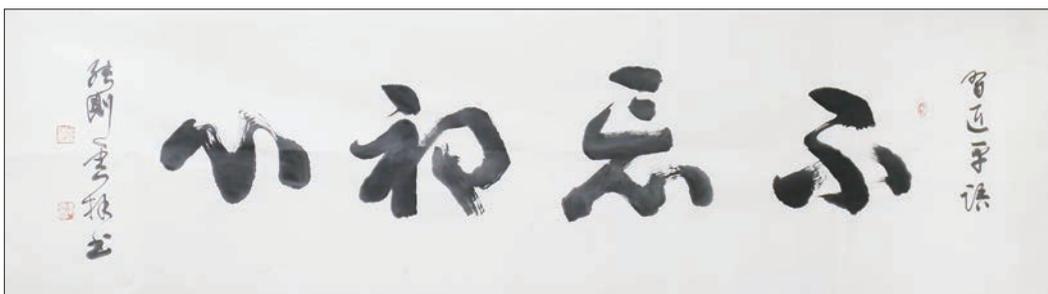
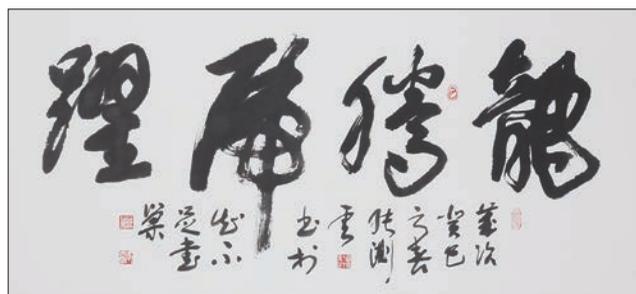
張測雲先生認為：“學書之難不在筆墨技巧，而在人品頹頹，即學書易，字外功夫猶難，須常常捫心自省，寵辱皆忘，累年進階，方可達心手雙暢之境界。”書法藝術重視傳統，須在傳統上創新，沈鵬先生評價張測雲的書法藝術為“返

璞開新”，肯定了其作品極盡變化，入古出新！張測雲先生的書法以凝煉靈動之筆墨，凸現其對生活深入的觀察和對事物本質的深刻把握。權希軍先生評價其書法“綫條以方破圓，渾勁蒼鬱，筆隨意轉，縱擒有度，極富彈性，頗有創意。其《龍騰虎躍》最能反映這一特點。他寫龍不見龍，寫虎不見虎，卻能令讀者從其筆墨中體味到龍騰雲天、虎躍山谷之勢，這正是書法藝術的意象表現。

最近，張測雲先生的書法作品《毛澤東詞·沁園春·雪》不僅收藏于人民大會堂，且與題詞《鑄我國魂》同時勒石中國八達嶺新長城。新長城組委會在《好學善學惟

此道，英雄書生共一人——關於張測雲先生入選中國新長城作品評審意見》中指出：“先生之草書，既得張旭激蕩狂突、靈虛飄逸之魂，又有米芾回旋曲折、氣古韻高之妙，細品之下，有着與先生文人教授身份不同的行伍氣……起筆皆剛勁有力、落筆亦擲地有聲，從不拖泥帶水；或剛折如槍、或彎弓似月，滿是行武間金戈鐵馬氣，似有旌旗獵獵聲。如以古人相比，惟岳飛與其相得益彰——英雄氣、豪傑氣，交織着書卷氣，這才是形似且神似的境界。”

先生之風，山高水長；勒石長城，人書俱老。





規模最大的華人快遞公司

最全面 · 最安全 · 最高效 · 最快捷

★ 正式開通商業快件口岸 ★

(業務範圍包括：企業樣品、電路板、汽車配件、布料、文件宣傳品)

3-5天到達,時效快, 安全性高



地址：14317 Don Julian Rd. City of Industry, CA 91746

美國客服電話：626-855-3088

中國客服電話：9501358906628

電子郵箱：info@expresstochina.com

公司網址：www.expresstochina.com

